Niveau(x) d'enseignement: 4 Numéro EDUQ : 8170833
Centre d'intérêt: 72

Comeau, Marthe.

Rapport d'un sondage auprès d'élèves non francophones du secondaire non [i.e. sur] leurs intérêts relatifs à l'apprentissage du français / Marthe Comeau, Rose-Hélène Arseneault, Réal Emard. -- [Québec] : Direction générale du développement pédagogique, Direction des programmes, Service du secondaire, 1981.
101 p. ; 28 cm. -- (Document d'information / Direction générale du développement pédagogique du Québec)

Code: 16-3427. Bibliographie: p. 51.

ISBN 2-550-04506-8

Cote Dewey: 373.181'09714/C732r Cote LC: LB/3607

Descripteur(s): *Français (Langue) *Langue seconde *Attitude de l'étudiant *Questionnaire *Secondaire (Niveau)

Identificateur(s) de sujet: *Etudiant non francophone

Présentation des résultats d'un inventaire d'intérêts effectué auprès d'élèves non francophones du secondaire et concernant l'enseignement du français langue seconde. L'étude a pour objectif d'éclairer les concepteurs d'un nouveau programme d'enseignement sur les objectifs terminaux à retenir; elle vise aussi à aider les enseignants à choisir les thèmes et les activités d'apprentissage les plus conformes aux intérêts des élèves.

Un échantillon de 288 élèves non francophones de 1re, 3e et 5e années du secondaire provenant des diverses régions administratives a été constitué. Au total, 233 élèves ont accepté de remplir le questionnaire (reproduit en annexe) qui leur a été distribué en mai 1979. Le questionnaire, rédigé en anglais, comprend 94 questions réparties en quatre groupes correspondant aux deux pôles de la communication, la compréhension et l'expression, et à leurs canaux, l'oral et l'écrit.

Les résultats du sondage confirment le bien-fondé de l'orientation majeure du nouveau programme, selon laquelle les buts d'ordre principalement utilitaire doivent être poursuivis et en vertu de laquelle la priorité est accordée à l'oral.

Type de document: r
Auteur de l'analyse: ar

E D U Q
8170833

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction générale
du développement pédagogique

16 – 3427

DOCUMENT D'INFORMATION

RAPPORT D'UN SONDAGE AUPRÈS D'ÉLÈVES NON FRANCOPHONES DU SECONDAIRE SUR LEURS INTÉRÊTS RELATIFS À L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS

Direction des programmes
Service du secondaire

Mai 1981

RAPPORT D'UN SONDAGE
AUPRÈS D'ÉLÈVES NON FRANCOPHONES DU SECONDAIRE
SUR LEURS INTÉRÊTS RELATIFS
À L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS

Marthe Comeau
responsable du français
langue seconde au secondaire

Rose-Hélène Arseneault, a.d.p. (1978 - 1980)
Réal Emard, a.d.p. (1978 - 1979)

© Gouvernement du Québec
Ministère de l'Education, 1981

ISBN 2 – 550 – 04506 – 8

Dépôt légal – deuxième trimestre 1981
Bibliothèque nationale du Québec.

Remerciements

Nous tenons à remercier de façon particulière les personnes suivantes pour leur importante collaboration à la présente recherche:

Monsieur Denis Doyon, consultant, conseiller pédagogique en mesure et évaluation à la Commission scolaire de l'Amiante et chargé de cours à l'université Laval;

Madame Paule Robert, A.D.P. à la Direction de l'évaluation pédagogique (D.E.P.);

Madame Georgette St-Pierre, A.D.P. à la D.E.P.

Nous tenons aussi à remercier les directeurs généraux des commissions scolaires, les conseillers pédagogiques et les enseignants de français langue seconde, sans la collaboration desquels nous n'aurions pu réaliser cette recherche.

Nos remerciements s'adressent aussi aux élèves qui ont répondu au questionnaire, ainsi qu'à Suzanne Gaudet, responsable de la dactylographie et de la mise en pages.

TABLE DES MATIÈRES

Page

1. INTRODUCTION

Objet et but de la recherche 1

2. ÉCHANTILLON

2.1 Taille et représentativité 1

2.1.1 Répartition des informateurs par région 3

2.1.2 Distribution des informateurs (réponses reçues) selon la région administrative, le sexe et la classe 4

2.1.3 Répartition des informateurs selon le sexe et l'âge 6

2.1.4 Réponses attendues et réponses reçues 7

3. QUESTIONNAIRE

3.1 Éléments structuraux et répartition des énoncés 7

3.1.1 Les pôles de la communication 7

3.1.2 Les aires de communication 8

3.1.3 Les dimensions de la vie d'un individu reliées à la communication 10

3.1.4 Les fonctions langagières et les niveaux d'utilisation d'une langue 11

3.1.5 La progression dans le degré de complexité et de difficulté des activités d'apprentissage 13

4. TRAITEMENT DES DONNÉES

Marche à suivre et méthodes utilisées 15

4.1 Détermination de la moyenne et de l'écart type ("méthode condescriptive") 15

4.2 Méthode du croisement de variables ("crosstabs") 16
4.3 Méthode de la distribution de fréquences 16

5. ANALYSE ET INTERPRÉTATION DES DONNÉES

5.1 Les pôles de la communication et leurs canaux 17
5.2 Les aires de communication 35
5.3 Les dimensions de la vie d'un individu reliées à la communication 40
5.4 Les fonctions langagières et les divers niveaux d'utilisation d'une langue 41
5.5 La progression dans le degré de complexité et de difficulté des activités d'apprentissage 44

CONCLUSION 49

ANNEXE A 55
ANNEXE B 85
ANNEXE C 89

LISTE DES TABLEAUX

Pages

TABLEAU I - Moyenne des données par ordre d'importance (Ensemble des élèves, 1re, 3e et 5e secondaire) 55

II - Moyenne des données par ordre d'importance - GPI (Garçons, extérieur de Montréal, 1re secondaire) 56

III - Moyenne des données par ordre d'importance - GPIII (Garçons, extérieur de Montréal, 3e secondaire) 57

IV - Moyenne des données par ordre d'importance - GPV (Garçons, extérieur de Montréal, 5e secondaire) 58

V - Moyenne des données par ordre d'importance - GMI (Garçons, Montréal, 1re secondaire) 59

VI - Moyenne des données par ordre d'importance - GMIII (Garçons, Montréal, 3e secondaire) 60

VII - Moyenne des données par ordre d'importance - GMV (Garçons, Montréal, 5e secondaire) 61

VIII - Moyenne des données par ordre d'importance - FMI (Filles, Montréal, 1re secondaire) 62

IX - Moyenne des données par ordre d'importance - FMIII (Filles, Montréal, 3e secondaire)..... 63

X - Moyenne des données par ordre d'importance - FMV (Filles, Montréal, 5e secondaire) 64

XI - Moyenne des données par ordre d'importance - FPI (Filles, extérieur de Montréal, 1re secondaire) 65

XII - Moyenne des données par ordre d'importance - FPIII (Filles, extérieur de Montréal, 3e secondaire) 66

XIII - Moyenne des données par ordre d'importance - FPV (Filles, extérieur de Montréal, 5e secondaire) 67

XIV - Moyenne des données des aires de communication (Ensemble des élèves) 69

XV - Moyenne des données des aires de communication - GPI (Garçons, extérieur de Montréal, 1re secondaire)..... 70

XVI - Moyenne des données des aires de communication - GPIII (Garçons, extérieur de Montréal, 3e secondaire)..... 71

XVII - Moyenne des données des aires de communication - GPV (Garçons, extérieur de Montréal, 5e secondaire) 72

XVIII - Moyenne des données des aires de communication - GMI (Garçons, Montréal, 1re secondaire) 73

XIX - Moyenne des données des aires de communication - GMIII (Garçons, Montréal, 3e secondaire)..... 74

XX - Moyenne des données des aires de communication - GMV (Garçons, Montréal, 5e secondaire) 75

XXI - Moyenne des données des aires de communication - FPI (Filles, extérieur de Montréal, 1re secondaire)..... 76

XXII - Moyenne des données des aires de communication - FPIII (Filles, extérieur de Montréal, 3e secondaire)..... 77

XXIII - Moyenne des données des aires de communication - FPV (Filles, extérieur de Montréal, 5e secondaire) 78

XXIV - Moyenne des données des aires de communication - FMI (Filles, Montréal, 1re secondaire) 79

XXV - Moyenne des données des aires de communication - FMIII (Filles, Montréal, 3e secondaire) 80

XXVI - Moyenne des données des aires de communication - FMV (Filles, Montréal, 5e secondaire)..... 81

1. INTRODUCTION

Objet et but de la recherche

En novembre 1978, les responsables de l'élaboration du nouveau programme de français destiné aux élèves non francophones du secondaire effectuaient une analyse de besoins en vue de valider les objectifs généraux de ce programme. En mai 1979, une seconde étude, qui était un inventaire d'intérêts, était menée dans l'intention d'éclairer, d'une part, les concepteurs sur les objectifs terminaux à retenir dans le programme, d'autre part, les enseignants sur le choix des thèmes et des activités d'apprentissage les plus conformes aux intérêts des élèves auxquels s'adresserait le nouveau programme.

Le présent rapport présente les résultats de cet inventaire d'intérêts effectué auprès d'élèves non francophones des première, troisième et cinquième années du secondaire des écoles du Québec inscrits en voie allégée ou "régulière".

L'interprétation des résultats met un accent particulier sur la 1re année du secondaire sans toutefois se limiter à cette classe.

2. ÉCHANTILLON

2.1 Taille et représentativité

Les statistiques scolaires de septembre 1977 ont d'abord permis de fixer l'échantillon, pour chacune des dix régions administratives du Québec, à 1 pour 100 de la population totale des élèves non francophones de chaque région, et de partager ensuite proportionnellement le nombre d'élèves que représente ce 1 pour 100 en établissant l'échantillon à 25 pour 100 pour la région de Montréal

et à 50 pour 100 pour les autres régions du Québec. Cette répartition était justifiée du fait que la région de Montréal compte à elle seule plus de 85 pour 100 de la population scolaire non francophone du Québec.

Voici le tableau de la clientèle non francophone des écoles secondaires, au 1er septembre 1977.

CLIENTÈLE SCOLAIRE

SECTEUR RÉGULIER ANGLAIS

STATISTIQUES AU 1er SEPTEMBRE 1977

Bas Saint-Laurent-Gaspésie	(01)	1 377
Saguenay-Lac-Saint-Jean	(02)	584
Québec	(03)	2 143
Trois-Rivières	(04)	547
Cantons de l'Est	(05)	3 269
Nord de Montréal	(06.1)	10 143
Sud de Montréal	(06.2)	16 108
Ile de Montréal	(06.3)	57 183
Montréal: Total	(06)	83 434
Outaouais	(07)	5 327
Nord-Ouest	(08)	1 036
Côte-Nord	(09)	1 124
Nouveau-Québec	(10)	126
TOTAL:		98 967

2.1.1 Répartition des informateurs par région

L'échantillon prélevé sur la population de chaque région administrative se présente comme suit:

CALCUL DU NOMBRE D'INFORMATEURS À RETENIR

Régions administratives		Population	1% de la population	Nombre brut	Proportion à respecter	Nombre d'informateurs à retenir
01	Bas Saint-Laurent Gaspésie	1 377	13,8	14	0,50	7
02	Saguenay Lac-Saint-Jean	584	5,8	6	0,50	3
03	Québec	2 143	21,4	21	0,50	11
04	Trois-Rivières	547	5,5	6	0,50	3
05	Cantons de l'Est	3 269	32,7	33	0,50	17
06.1	Nord de Montréal	10 143	101,4	101	0,25	25
06.2	Sud de Montréal	16 108	161,1	161	0,25	40
06.3	Île de Montréal	57 183	571,8	572	0,25	143
07	Outaouais	5 327	53,2	53	0,50	27
08	Nord-Ouest	1 036	10,4	10	0,50	5
09	Côte-Nord	1 124	11,2	11	0,50	6
10	Nouveau-Québec	126	1,3	1		1
		98 967		989		288

Deux cent quatre-vingt-huit (288) informateurs ont donc été retenus.

2.1.2 Distribution des informateurs (réponses reçues) selon la région administrative, le sexe et la classe

Le tableau suivant présente la distribution des informateurs qui ont effectivement répondu au questionnaire.

Régions administratives		1re sec.			IIIe sec.			Ve sec.			1re, IIIe, Ve		Total
		G	F	T	G	F	T	G	F	T	G	F	F et G
0	Région non identifiée	1	0	1	-	-	-	-	-	-	1	0	1
01	Bas Saint-Laurent Gaspésie	1	-	1	1	2	3	2	-	2	4	2	6
02	Saguenay Lac-Saint-Jean	-	1	1	1	-	1	-	1	1	1	2	3
03	Québec	-	1	1	3	4	7	-	3	3	3	8	11
04	Trois-Rivières	-	1	1	-	1	1	-	1	1	-	3	3
05	Cantons de l'Est	2	3	5	2	6	8	3	6	9	7	15	22
6.	Montréal (non identifié)	6	3	10	5	6	11	5	7	12	16	17	33
6.1	Nord de Montréal	2	7	9	5	6	11	1	-	1	8	13	21
6.2	Sud de Montréal	3	4	7	4	4	8	4	4	8	11	12	23
6.3	Île de Montréal	11	12	23	12	15	27	17	15	32	40	42	82
07	Outaouais	4	4	8	5	3	8	3	3	6	12	10	22
08	Nord-Ouest	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
09	Côte-Nord	1	1	2	1	1	2	2	-	2	4	2	6
10	Nouveau-Québec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		31	38	69	39	48	87	37	40	77	107	126	233

NOTE

- Région administrative: Certains informateurs ont omis d'identifier soit leur région administrative soit leur sous-région, comme c'est le cas pour Montréal (cf. 6) et les régions à l'extérieur de Montréal (cf. 0).

- Classe: Des cinq années du secondaire, trois ont été retenues, soit la première, la troisième et la cinquième, dans l'intention de repérer, s'il y a lieu, des intérêts divers selon l'année du cours. Toutefois, certains élèves de la 2e et de la 4e années du secondaire ont répondu au questionnaire; les réponses des élèves de la 2e année ont été regroupés sous l'étiquette de Ire secondaire et celles des élèves de la 4e année du secondaire sous l'étiquette de Ve secondaire. En 3e secondaire, des élèves du secteur professionnel(1) ont été approchés et regroupés avec les élèves du cours général sous l'étiquette de la IIIe secondaire.

(1) Le nombre de questionnaires retournés a été insuffisant pour qu'on ait pu les traiter séparément.

Les informateurs de Montréal qui n'ont pas identifié la sous-région administrative à laquelle ils appartenaient sont au nombre de 33. En ajoutant ce nombre aux données des sous-régions 6.1, 6.2 et 6.3, on porte à 159 le nombre total des informateurs de Montréal.

Par ailleurs, si l'on ajoute à l'ensemble des informateurs de Montréal et des autres régions l'informateur qui n'a pas identifié sa région administrative, le nombre total des informateurs passe à 233.

2.1.3 Répartition des informateurs selon le sexe et l'âge

	12 ans	13	14	15	16	17	18+	n-id.	TOTAL	%
Garçons	12	13	18	22	26	13	3	-	107	45,9
Filles	16	20	31	18	26	9	3	3	126	54,1
TOTAL:	28	33	49	40	52	22	6	3	233	100,0
%	12,1	14,2	21,6	17,1	22,3	09,4	02,5	01,8	100	

2.1.4 Réponses attendues et réponses reçues

Réponses attendues	288	100%
Réponses reçues:	233	80,9%

3. QUESTIONNAIRE

3.1 Eléments structuraux et répartition des énoncés

Le questionnaire rédigé en anglais comprend 96(1) questions réparties en quatre sous-groupes correspondant aux deux pôles de la communication, la compréhension et l'expression, et à leurs canaux, l'oral et l'écrit. De plus, ces questions touchent quatre autres grands champs de référence: les aires de communication, les domaines du vécu reliés à la communication, les fonctions langagières et les niveaux d'utilisation d'une langue, la progression dans le degré de complexité et de difficulté.

3.1.1 Les pôles de la communication

Les questions

- 1 à 23 portent sur la compréhension orale (CO);
- 24 à 56 sur l'expression orale (EO);
- 57 à 81 sur la compréhension écrite (CE);
- 82 à 96 sur l'expression écrite (EE).

(1) A la demande du comité consultatif, les questions 7, 8, 83 et 96, à cause de leur caractère ambigu, ont été annulées au moment du traitement des données.

Il va sans dire que les données ainsi recueillies avaient pour but de permettre de cerner les intérêts prioritaires des élèves pour chacune des quatre autres dimensions mentionnées et selon que les élèves appartiennent à la première, à la troisième ou à la cinquième secondaire.

3.1.2 Les aires de communication

Le nouveau programme de français destiné aux élèves non francophones du secondaire se réclamant d'une "approche fonctionnelle modifiée", présente une matière linguistique désormais centrée sur des fonctions langagières précises réalisées dans une diversité de situations reliées à des aires de communication.

Il a été tenu compte de cette priorité dans le regroupement des énoncés du questionnaire.

Le tableau suivant présente la répartition des énoncés selon les douze aires de communication retenues par les concepteurs du programme, de même que le numéro des questions correspondant à ces aires de communication.

. Identification et caractéristiques personnelles

  27-32

. Environnement géographique: climat, temps

  3

. Voyages et déplacements

  1-(73)-66-(51)

. Le gîte et le couvert: hôtel et restaurant
79

. Services publics et privés
14-35-53-42-(92)-19-58-63

. Hygiène et santé
41

. Positions, perceptions, opérations physiques
15-16-24-67-78

. Profession, métier, occupation
74-75-83-85-(87)-89-91-(92)-(93)

. Relations électives ou associatives
50-55-44-53-70-81-90

. Actualité, vie politique, économique et sociale
77-60-54-9-33-62-49-86-47-80-(88)-(87)

. Loisirs, distractions, sports, information
57-2-6-7-8-10-11-22-23-59-64-65-69-71-72-(73)-
76-36-39-84-(88)-(51)-61-31-20-4-5-(93)-96-48-13

. Langue étrangère
18-68

3.1.3 Les dimensions de la vie d'un individu reliées à la communication

Le vaste champ des aires de communication englobe diverses dimensions de la vie d'un individu; c'est pourquoi les responsables de cette étude ont effectué un regroupement d'énoncés reliés aux domaines suivants: vie affective, intellectuelle, sociale, scolaire et professionnelle, physique et environnementale.

La répartition des énoncés se présente comme suit à l'intérieur des domaines retenus:

. Vie affective

25-28-34-37-38-41-47-48-(73)-82-(86)-(93)-96

. Vie intellectuelle

6-7-8-9-10-11-21-23-59-64-65-69-71-72-(73)-76-77-61-62-60-(2)-4-5-20-(31)-49-(66)-19

. Vie sociale

13-(44)-(52)-54-(53)-57-58-63-(66)-(70)-78-80-81-84-(88)-(17)-(18)-(26)-(27)-(29)-(30)-(31)-32-36-39-40-46-50-55-(22)

. Vie scolaire ou professionnelle

15-(44)-(53)-68-(70)-74-75-79-83-85-87-(88)-89-90-92-94-51

. Vie physique et environnement

1-12-14-16-24-33-35-42-43-45-(52)-56-67-95-(2)-3-(22)

Les données ainsi recueillies devaient permettre d'épurer les approches méthodologiques en leur intégrant les activités et les situations d'apprentissage reliées le plus directement à la vie de l'élève.

3.1.4 Les fonctions langagières et les niveaux d'utilisation d'une langue

Regroupées selon les catégories du discours signifiant, certaines questions ont servi à recueillir des informations sur les intérêts des élèves en ce qui concerne quatre niveaux d'utilisation de la langue: l'utilitaire, le culturel, le ludique(1) et le culturel ludique.

Le tableau suivant présente les regroupements de questions mises en relation avec ces quatre niveaux d'utilisation de la langue.

(1) On entend ici par "ludique" tout ce qui a trait au divertissement.

REGROUPEMENT D'ÉNONCÉS SELON LES FONCTIONS ET LES NIVEAUX DE LANGUE

	UTILITAIRE	CULTUREL
DEMANDER	1-2-3-5-(9)-(10)-(11)-12-(13)-14-15-16-17-19-(22)-(23)-24-43-45-46-(49)-51-52-53-56-57-58-60-62-63-(65)-66-67-68-70-(71)-(72)-73-74-75-77-78-79-80-83-(86)-87-88-89-90-91-92-94-95	7-8-(9)-18
EXPRIMER	25-(26)-28-29-34-35-37-38-41-42-47-(48)-82-(86)-93-96	(48)
RELATER	33-(49)-54	
RÉALISER DES ACTES SOCIAUX	27-30-(26)-32-40-44-50-55-81	

	LUDIQUE	CULTUREL LUDIQUE
(SE) DIVERTIR	(13)-39-(59)-(61)-(65)-(76)-84	4-6-(10)-(11)-20-21-(22)-(23)-31-36-(59)-(61)-64-(65)-69-(71)-(72)-(76)

Les données ainsi recueillies devraient permettre de repérer les intérêts prioritaires des élèves pour chacune des cinq fonctions suivantes: demander, exprimer des sentiments, relater, réaliser des actes sociaux et se divertir; ces fonctions sont mises en relation avec les quatre niveaux d'utilisation de la langue mentionnées plus haut.

3.1.3 La progression dans le degré de complexité et de difficulté des activités d'apprentissage

Un regroupement particulier d'énoncés a été effectué de façon à fournir des indications devant faciliter la répartition de situations, de thèmes ou d'activités d'apprentissage sur l'échelle croissante que représentent les cinq classes du secondaire(1).

Le tableau suivant présente les énoncés répartis selon les quatre habiletés langagières et le niveau d'utilisation de la langue, et selon une gradation A, B, C, D correspondant au degré de difficulté.

(1) Classes ramenées à trois (I^{re}, III^{e} et V^{e} sec.) et à deux cycles (1er et second cycle) pour les besoins de la présente étude.

REGROUPEMENT D'ÉNONCÉS ILLUSTRANT LE
DEGRÉ DE DIFFICULTÉ EN RELATION AVEC LE
NIVEAU DE LANGUE POUR L'ENSEMBLE DES INFORMATEURS

		1 (utilitaire)	2 (utilitaire) (culturel)	3 (culturel)
Compréhension orale	A	V1 * 1-12-14-15-17		
	B	V2 2-3-13-19-22	V4 5-23	
	C	V3 7-8 x x	V5 20	V6 9-10-11
	D			V7 4-6-18-21
Expression orale	A	24-27-29-32-34-35-40-43-44-45-46-50-51-52-53-54-55-56 V8	V12 33	
	B	V9 26-28-30-38-42		
	C	V10 25-41-49	V13 47	V15 36
	D	V11 37-39	V14 48	V16 31
Compréhension écrite	A	V17 58-63-70-78-79-81	V20 68-73-80	
	B	V18 57-74-75	V21 65-66-71	V23 72
	C	V19 60-62-67	V22 77	V24 59-61
	D			V25 64-69-76
Expression écrite	A	V26 89-90-95		
	B	V27 x 83-85-87-89-91	V30 93	V32 88-84
	C	V28 82-94		V33 86
	D	V29 92	V31 96 x	

DEGRÉ DE DIFFICULTÉ: A- facile C- complexe
B- difficulté moyenne D- plus complexe

x: Questions annulées
* V: Variable

On aura remarqué que les regroupements d'énoncés présentés dans ce tableau donnent lieu à la création de 33 sous-ensembles (V1, V2 ... V33). Ces 33 sous-ensembles sont rattachés à la recherche réalisée en 1978 sur la perception des besoins des élèves non francophones, recherche dont il est fait mention dans l'introduction du présent rapport.

4. TRAITEMENT DES DONNÉES

Marche à suivre et méthodes utilisées

Les quatre-vingt-douze énoncés du questionnaire soumis au traitement informatique ont constitué 92 variables, auxquelles se sont ajoutées quatre variables d'identification: la région administrative, la classe, le sexe et l'âge de l'informateur.

Les données recueillies furent entrées sur cartes perforées et soumises au traitement des progiciels statistiques pour sciences sociales*, dont ont été extraites et appliquées les méthodes suivantes, dont voici une brève description.

4.1 Détermination de la moyenne et de l'écart type ("méthode condescriptive")

Par cette méthode (appelée parfois "condescriptive"), on détermine, comme son nom l'indique, la moyenne et l'écart type de chacun des 92 énoncés considérés un à un, puis selon les cinq

* Ces progiciels sont souvent appelés "programmes SPSS"; en anglais: "Statistical Package for Social Sciences".

regroupements exposés en 3.1 et selon les douze catégories suivantes:

GM1 - GP1 - GM3 - GP3 - GM5 - GP5
FM1 - FP1 - FM3 - FP3 - FM5 - FP5

Légende: G: garçon F: fille
M: Montréal P: régions de l'extérieur de Montréal
1: 1re sec. 3: 3e sec. 5: 5e sec.

N.B. Se souvenir de cette légende pour comprendre les tableaux qui vont des pages 18 à 33 inclusivement.

4.2 Méthode du croisement de variables ("crosstabs")

La méthode du croisement de variables à deux dimensions vise à obtenir sous forme de tableaux: a) la distribution du nombre des informateurs de 1re, 3e et 5e années du secondaire, par région administrative, et b) cette distribution par âge et par sexe.

4.3 Méthode de la distribution de fréquences

La méthode de la distribution de fréquences recueille, quant à elle, sous forme d'histogrammes, les informateurs selon la région, la classe, le sexe et l'âge.

5. ANALYSE ET INTERPRÉTATION DES DONNÉES

L'analyse et l'interprétation des données ont été effectuées sur la base des regroupements d'énoncés suivants:

Les champs de référence décrits en 3.1, à savoir:

- les pôles de la communication et leurs canaux;
- les aires de communication;
- les domaines liés à la communication;
- les fonctions langagières et les divers niveaux d'utilisation d'une langue;
- le degré de complexité et de difficulté des activités d'apprentissage.

Les douze sous-regroupements procèdent des variables d'identification suivantes:

- régions administratives: Montréal et les régions de l'extérieur de Montréal;
- le sexe, la classe

N.B. Les sous-regroupements se trouvent accompagnés de leurs résultats dans l'annexe du présent rapport.

5.1 Les pôles de la communication et leurs canaux:

- compréhension orale (CO), écrite (CE)
- expression orale (EO), écrite (EE)

L'on retrouve en annexe à ce rapport des tableaux (p. 55-67) qui présentent les moyennes et les écarts types, par ordre d'importance, pour chacun des énoncés du questionnaire, selon qu'il s'agisse de la compréhension orale, de la compréhension écrite, de l'expression orale et de l'expression écrite, pour les filles et pour les garçons des 1re, 3e et 5e années du secondaire de Montréal et des autres régions du Québec.

Voici les données qui permettent d'identifier, pour chacune des dimensions CO, EO, CE et EE, les intérêts prioritaires

- de l'ensemble des élèves de 1re, 3e et 5e secondaire
- des sous-groupes de <u>première secondaire</u>, garçons et filles de Montréal et des autres régions.

Numéro de la question		Ensemble des élèves
CO	Intérêt à comprendre ...	
14	des instructions en situation d'urgence	89,4
12	des instructions d'utilité courante	86,2
15	des instructions en vue de déterminer une tâche	85,5
10	un film	83,1
13	les règles d'un jeu	78,6
4	une histoire drôle	78,4
22	les règles d'un sport	75,1
16	des explications sur le fonctionnement d'un petit appareil	75,0

Numéro de la question		GPI
CO	Intérêt à comprendre ...	
22	les règles d'un sport	88,9
14	des instructions en situation d'urgence	86,7
13	les règles d'un jeu	84,4
12	des instructions d'utilité courante	80,0
10	un film	80,0
19	des conseils qui nous sont adressés	77,8
1	des renseignements pour se rendre à un endroit précis ...	75,5
15	des instructions en vue de déterminer une tâche	75,5

Numéro de la question		GMI
CO	Intérêt à comprendre ...	
10	un film	88,2
14	des instructions en situation d'urgence	87,3
15	des instructions en vue de déterminer une tâche	86,4
13	les règles d'un jeu	84,5
22	les règles d'un sport	84,5
16	des explications sur le fonctionnement d'un petit appareil	80,9
12	des instructions d'utilité courante	80,9
20	des jeux-questionnaires à la radio ou à la télé	79,1

Numéro de la question		FPI
CO	Intérêt à comprendre ...	
12	des instructions dans la vie courante	87,3
14	des instructions en situation d'urgence	85,4
15	des instructions en vue de déterminer une tâche	83,6
16	des explications sur le fonctionnement d'un petit appareil	82,2
4	une histoire drôle	81,8
10	un film	80,0
23	des indices pour identifier quelqu'un	74,5
13	les règles d'un jeu	74,5
17	quelqu'un qui présente des excuses	74,5

Numéro de la question		FMI
CO	Intérêt à comprendre ...	
14	des instructions en situation d'urgence	93,3
12	des instructions dans la vie courante	91,1
15	des instructions en vue de déterminer une tâche	87,4
10	un film	85,9
13	les règles d'un jeu	82,2
16	des explications sur le fonctionnement d'un petit appareil	81,5
19	des conseils qui nous sont adressés	77,8
17	quelqu'un qui présente des excuses	77,0

Numéro de la question		Ensemble des élèves
EO	Intérêt ...	
52	à informer quelqu'un d'un danger qui le menace	85,8
51	à intervenir en classe pour faire expliciter une notion mal comprise	85,3
24	à demander de l'information au sujet d'une direction à prendre	80,6
40	à remercier quelqu'un	78,4
41	à encourager quelqu'un	78,4
44	à prendre un rendez-vous	78,3
45	à prendre des renseignements simples	78,3
53	à répondre au téléphone	78,3

Numéro de la question		GPI
EO	Intérêt ...	
24	à demander de l'information au sujet d'une direction à prendre	80,0
28	à donner son opinion	80,0
39	à diriger une équipe de sport	80,0
52	à informer quelqu'un d'un danger qui le menace	80,0
25	à convaincre quelqu'un	77,8
30	à s'excuser d'une maladresse	77,8
27	à se présenter à quelqu'un	77,8
51	à intervenir en classe pour faire expliciter une notion mal comprise	77,8

Numéro de la question		GMI
EO	Intérêt ...	
51	à intervenir en classe pour faire expliciter une notion mal comprise	87,3
52	à informer quelqu'un d'un danger qui le menace	87,3
31	à raconter une histoire drôle	85,7
53	à répondre au téléphone	79,1
29	à offrir des voeux	78,2
41	à encourager quelqu'un	78,2
40	à remercier quelqu'un	77,3
43	à demander une permission	77,3

Numéro de la question		FPI
EO	Intérêt ...	
52	à informer quelqu'un d'un danger qui le menace	90,9
51	à intervenir en classe pour faire expliciter une notion mal comprise	87,3
50	à accepter une invitation	85,4
43	à demander une permission	85,4
27	à se présenter à quelqu'un	84,0
29	à offrir des voeux	83,6
24	à demander de l'information au sujet d'une direction à prendre	83,6
49	à décrire un incident	83,6

Numéro de la question		FMI
EO	Intérêt ...	
52	à informer quelqu'un d'un danger qui le menace	86,7
51	à intervenir en classe pour faire expliciter une notion mal comprise	84,4
24	à demander de l'information au sujet d'une direction à prendre	84,0
45	à prendre des renseignements simples	81,5
41	à encourager quelqu'un	80,0
50	à accepter une invitation	79,2
44	à prendre un rendez-vous	79,2
27	à se présenter à quelqu'un	79,2

Numéro de la question		Ensemble des élèves
CE	Intérêt à lire et à comprendre ...	
75	une réponse à une demande d'emploi	87,8
65	des revues correspondant à ses intérêts	83,2
73	une lettre d'un ami ou une carte postale	80,5
60	des discours écrits à caractère informatif	79,9
70	un message quelconque	78,9
74	une lettre d'affaires	78,5
59	des discours écrits à caractère ludique	78,4

Numéro de la question		GPI
CE	Intérêt à lire et à comprendre ...	
57	les règles d'un jeu	84,4
61	des bandes dessinées	80,0
58	les petites annonces	75,5
59	des discours écrits à caractère ludique.....	73,3
65	des revues correspondant à ses intérêts	73,3
75	une réponse à une demande d'emploi	73,3
80	le programme d'un spectacle	71,1
74	une lettre d'affaires	71,1

Numéro de la question		GMI
CE	Intérêt à lire et à comprendre ...	
75	une réponse à une demande d'emploi	83,8
65	des revues correspondant à ses intérêts	82,7
69	des discours écrits à caractère informatif	81,9
57	les règles d'un jeu	80,9
59	des discours écrits à caractère ludique.....	80,0
61	des bandes dessinées	77,3
67	les instructions pour faire fonctionner un petit appareil	76,2
73	une lettre d'un ami ou une carte postale	75,4

Numéro de la question		FPI
CE	Intérêt à lire et à comprendre ...	
73	une lettre d'un ami ou une carte postale	89,1
75	une réponse à une demande d'emploi	83,6
60	des discours écrits à caractère informatif	82,0
59	des discours écrits à caractère ludique	81,8
65	des revues correspondant à ses intérêts	81,8
70	un court message	81,8
63	des annonces publicitaires	78,2
57	les règles d'un jeu	78,2

Numéro de la question		FMI
CE	Intérêt à lire et à comprendre ...	
75	une réponse à une demande d'emploi	90,4
74	une lettre d'affaires	83,7
59	des discours écrits à caractère ludique	83,0
60	des discours écrits à caractère informatif	82,2
65	des revues correspondant à ses intérêts	82,2
57	les règles d'un jeu	81,5
62	des textes comportant des renseignements spécifiques	80,8
73	une lettre d'un ami ou une carte postale	80,7

Numéro de la question		Ensemble des élèves
EE	Intérêt à pouvoir ...	
89	remplir un formulaire de demande d'emploi	86,1
94	écrire une lettre de demande d'admission à une école, à un collège	85,4
91	écrire une lettre de demande d'emploi	84,8
93	écrire une lettre destinée à un parent, à un ami	76,1
95	rédiger une lettre de commande	75,9
82	rédiger un message en vue de convaincre quelqu'un de faire quelque chose	75,2

Numéro de la question		GPI
EE	Intérêt à pouvoir ...	
95	rédiger une lettre de commande	80,0
89	remplir un formulaire de demande d'emploi	80,0
86	rédiger un court article pour le journal de l'école	77,8
91	écrire une lettre de demande d'emploi	77,8
84	faire des mots croisés, des mots mystères	73,3
87	rédiger un rapport à propos d'un événement	71,1

Numéro de la question		GMI
EE	Intérêt à pouvoir ...	
95	rédiger une lettre de commande	80,0
89	remplir un formulaire de demande d'emploi	78,1
91	écrire une lettre de demande d'emploi	77,1
94	écrire une lettre d'admission à une école, un collège ...	76,2
84	faire des mots croisés, des mots mystères	74,0
82	rédiger un message en vue de convaincre quelqu'un de faire quelque chose	71,8
93	écrire une lettre destinée à un parent, à un ami	71,0

Numéro de la question		FPI
EE	Intérêt à pouvoir ...	
91	écrire une lettre de demande d'emploi	86,0
89	remplir un formulaire de demande d'emploi	84,4
94	écrire une lettre d'admission à une école, un collège ...	83,6
93	écrire une lettre destinée à un parent, à un ami	80,0
84	faire des mots croisés, des mots mystères	80,0
82	rédiger un message en vue de convaincre quelqu'un de faire quelque chose	78,0
95	rédiger une lettre de commande	76,4
88	rédiger le programme d'une activité sociale de l'école ..	72,7

Numéro de la question		FMI
EE	Intérêt à pouvoir ...	
94	écrire une lettre d'admission à une école, un collège ...	90,0
91	écrire une lettre de demande d'emploi	86,9
89	remplir un formulaire de demande d'emploi	85,9
92	rédiger un curriculum vitae	82,8
93	écrire une lettre destinée à un parent, à un ami	80,8
88	rédiger le programme d'une activité sociale de l'école...	79,2
95	rédiger une lettre de commande	75,5
82	rédiger un message en vue de convaincre quelqu'un de faire quelque chose	74,1

Compte tenu de la liste des intérêts reconnus prioritaires, il est bon de noter, en contrepartie, en quoi l'intérêt n'a été que peu ou très peu manifesté.

Numéro de la question		Ensemble des élèves
CO	L'élève non francophone se dit peu intéressé à comprendre, en français, ...	
6	une chanson québécoise	50,4
5	une annonce publicitaire à la radio ou à la télé	53,3
9	un discours, une conférence	64,4
3	un bulletin de météorologie	66,6

Numéro de la question		GPI
CO	L'élève non francophone se dit peu intéressé à comprendre, en français, ...	
6	une chanson québécoise	44,4
9	un discours, une conférence	45,0
11	une pièce de théâtre	57,8
5	une annonce publicitaire à la radio ou à la télé	57,8

Numéro de la question		GMI
CO	L'élève non francophone se dit peu intéressé à comprendre, en français, ...	
6	une chanson québécoise	40,0
9	un discours, une conférence	53,3
5	une annonce publicitaire à la radio ou à la télé	53,6

Numéro de la question		FPI
CO	L'élève non francophone se dit peu intéressé à comprendre, en français, ...	
5	une annonce publicitaire à la radio ou à la télé	49,1
6	une chanson québécoise	51,1
9	un discours, une conférence	60,0
3	un bulletin de météo	60,0

Numéro de la question		FMI
CO	L'élève non francophone se dit peu intéressé à comprendre, en français, ...	
5	une annonce publicitaire à la radio ou à la télé	48,1
6	une chanson québécoise	50,4
9	un discours, une conférence	62,4

Numéro de la question		Ensemble des élèves
EO	Il importe peu à l'élève de pouvoir, en français, ...	
36	chanter une chanson québécoise	54,3
42	rappeler à quelqu'ur de faire quelque chose	66,8
39	diriger une équipe de sport	67,2

Numéro de la question		GPI
EO	Il importe peu à l'élève de pouvoir, en français, ...	
36	chanter une chanson québécoise	46,7
37	convaincre quelqu'un de faire quelque chose	55,5
49	décrire un événement	60,0

Numéro de la question		GMI
EO	Il importe peu à l'élève de pouvoir, en français, ...	
36	chanter une chanson québécoise	46,7
47	discuter d'un événement récent	57,3
38	désapprouver une décision	59,1

Numéro de la question		FPI
EO	Il importe peu à l'élève de pouvoir, en français, ...	
56	emprunter quelque chose à quelqu'un	63,6
38	désapprouver une décision	63,6

Numéro de la question		FMI
EO	Il importe peu à l'élève de pouvoir, en français, ...	
36	chanter une chanson québécoise	59,2
39	diriger une équipe de sport	62,3

Numéro de la question		Ensemble des élèves
CE	L'élève non francophone se dit peu intéressé à lire en français ...	
64	un texte poétique	55,5
72	une pièce de théâtre	60,9
69	les paroles d'une chanson québécoise	62,2

Numéro de la question		GPI
CE	L'élève non francophone se dit peu intéressé à lire en français ...	
64	un texte poétique	51,1
77	le texte d'un discours, d'une conférence	55,0
76	des jeux de mots	55,5

Numéro de la question		GMI
CE	L'élève non francophone se dit peu intéressé à lire en français ...	
64	un texte poétique	46,7
72	une pièce de théâtre	50,9
76	des jeux de mots	55,2

Numéro de la question		FPI
CE	L'élève non francophone se dit peu intéressé à lire en français ...	
69	des paroles d'une chanson québécoise	64,4
72	une pièce de théâtre	65,4
80	le programme d'un événement social	67,3

Numéro de la question		FMI
CE	L'élève non francophone se dit peu intéressé à lire en français ...	
72	une pièce de théâtre	61,5
64	un texte poétique	63,1
69	les paroles d'une chanson québécoise	63,7

Numéro de la question		Ensemble des élèves
EE	L'élève éprouve peu d'intérêt à écrire en français ...	
90	une liste d'épicerie	63,1
85	un budget d'une association sportive, d'un club, etc.....	65,0
88	le programme d'une activité sociale de l'école	65,1

Numéro de la question		GPI
EE	L'élève éprouve peu d'intérêt à écrire en français ...	
88	le programme d'une activité sociale de l'école	51,1
90	une liste d'épicerie	60,0

Numéro de la question		GMI
EE	L'élève éprouve peu d'intérêt à écrire en français ...	
92	son curriculum vitae	58,0
88	le programme d'une activité sociale de l'école	60,9

Numéro de la question		FPI
EE	L'élève éprouve peu d'intérêt à écrire en français ...	
85	le budget d'une association sportive, d'un club, etc.....	64,0
92	son curriculum vitae	68,0

Numéro de la question		FMI
EE	L'élève éprouve peu d'intérêt à écrire en français ...	
90	une liste d'épicerie	62,2
85	le budget d'une association sportive, d'un club, etc.....	63,3

5.2 Les aires de communication

Les énoncés regroupés selon les aires de communication (cf. 3.1.2) ont donné les résultats qui apparaissent à la page suivante.

LES AIRES DE COMMUNICATION

	iden.*	env.*	voy.*	gîte	serv.*	hyg.*	percep-tions	profes-sion	loi-sirs	relations	actua-lités	langues étr.*
GM1	73,3	62,7	75,5	72,7	75,5	78,2	76,4	72,2	67,3	70,8	65,2	64,0
GP1	72,2	60,0	69,4	64,4	73,4	64,4	69,8	78,7	70,6	67,5	63,3	70,0
GM3	75,8	70,8	72,9	78,5	78,6	73,1	76,0	71,5	70,1	75,4	68,0	64,3
GP3	76,1	70,8	74,2	72,3	73,7	75,4	73,2	73,3	70,4	73,8	71,2	66,1
GM5	75,0	59,2	75,8	69,6	72,8	72,6	71,5	76,2	68,6	72,1	70,6	65,8
GP5	83,0	76,0	79,0	72,0	80,2	82,0	77,6	78,7	70,3	76,6	77,2	76,0
FM1	76,1	63,8	77,3	70,4	77,9	80,0	78,7	80,4	70,5	76,2	71,9	73,8
FP1	84,0	60,0	78,5	78,2	79,5	83,6	82,2	80,5	71,8	79,7	74,2	73,7
FM3	80,0	68,4	76,4	80,7	80,0	80,7	79,7	78,4	74,6	78,2	72,1	79,2
FP3	75,9	72,9	77,8	72,9	78,6	78,8	77,0	75,3	70,0	72,8	71,1	72,1
FM5	78,0	66,9	76,0	76,0	77,5	79,2	75,2	79,4	72,3	76,9	72,9	77,7
FP5	80,7	71,4	78,8	72,8	74,6	78,6	76,3	87,8	69,5	74,5	74,0	75,8
$\bar{X}$	77,2	66,6	76,0	74,0	77,0	78,4	76,2	77,5	70,7	74,8	70,8	71,5
S	18,6	22,1	13,1	21,8	13,4	20,0	13,3	13,5	11,8	15,0	14,7	18,4
$\bar{X}$ M.	76,6	65,4	75,7	74,7	77,1	78,7	76,2	76,6	70,8	75,1	70,2	71,2
$\bar{X}$ P.	78,5	69,2	76,5	72,4	76,8	77,6	76,0	79,3	70,3	74,2	72,0	72,2
1re sec.	76,4	61,6	75,1	71,4	76,5	76,5	76,7	77,9	70,0	73,5	68,6	70,4
$\bar{X}$ IIIe sec	76,9	70,7	75,3	76,1	77,7	77,0	76,5	74,6	70,7	75,0	70,6	70,4
$\bar{X}$ Ve sec	79,1	68,3	77,4	72,6	76,3	78,1	75,1	80,5	70,2	75,0	73,7	73,8
G.	75,5	65,8	74,6	72,5	75,6	74,4	74,2	74,7	69,3	72,9	68,9	66,6
F.	78,6	67,4	77,2	75,2	78,2	81,7	77,9	80,0	71,8	76,5	72,5	76,0

* Voir à la page suivante pour la signification du mot abrégé.

Les données se présentent comme suit, pour chacune des aires de communication, pour l'ensemble des élèves:

	M	$\bar{S}$	Rang
- Identification et caractéristiques personnelles	77,2	18,6	3
- Environnement géographique	66,6	22,1	12
- Voyages et déplacements	76,0	13,1	6
- Gîte et couvert	74,0	21,8	8
- Services publics et privés	77,0	13,4	4
- Hygiène et Santé	78,4	20,0	1
- Perceptions et autres opérations physiques, positions	76,2	13,3	5
- Profession, métier, occupation	77,5	13,5	2
- Loisirs, distractions, sports	70,7	11,8	11
- Relations électives et associatives	74,8	15,0	7
- Actualités (vie politique, économique, sociale)	70,8	14,7	10
- Langues étrangères	71,5	18,4	9

On constate que les priorités s'établissent ainsi pour l'ensemble des élèves:

- Hygiène et Santé (78,4%)
- Profession, occupation, métier (77,5%)
- Identification et caractéristiques personnelles (77,2%)
- Services publics et privés (77,0%)
- Perceptions et autres opérations physiques, positions (76,2%)
- Voyages et déplacements (76,0%)

Une analyse attentive du tableau de la page précédente permet d'affirmer, entre autres, que ...

- les groupes d'élèves de Montréal accordent la priorité aux questions d'hygiène et de santé (78,7%), alors que les élèves de l'extérieur de Montréal accordent leur préférence aux questions se rapportant au métier, à l'occupation et à la profession (79,3%). Cette dernière préoccupation se manifeste aussi chez les élèves de 1re secondaire (77,9%).

- les élèves de 5e secondaire s'intéressent plus aux questions de métier, d'occupation et de profession (80,5%) que leurs compagnons et compagnes de 1re (77,9%) et 3e secondaire (74,6%); et les filles (80,0%) s'y intéressent plus que les garçons (74,7%).

- le domaine de l'environnement géographique se retrouve au dernier rang de préoccupation de l'ensemble des élèves de 1re secondaire (61,6%) et des garçons de Montréal de 5e secondaire (59,2%).

Les données inscrites au tableau de la page 36 peuvent donner lieu à un grand nombre d'autres interprétations. Nous en laissons l'initiative au lecteur qui, au départ, pourra sans doute tirer profit des résultats encerclés.

Particularités - 1re année du secondaire

Les priorités se distribuent ainsi, à partir des aires de communication:

- chez les garçons

M. 78.2% - Hygiène et Santé
M. 76,4% - Perceptions et autres opérations physiques, positions
M. 75,5% - Services publics et privés
M. 75,5% - Voyages et déplacements
P. 78,7% - Profession, métier, occupation

- chez les filles

P. 84,0% - Identification et caractéristiques personnelles
P. 83,6% - Hygiène et Santé
P. 82,2% - Perceptions et autres opérations physiques, positions
P. 80,5% - Profession, métier, occupation
M. 80,4% - Profession, métier, occupation
M. 80,0% - Hygiène et santé

Par contre, il se manifeste moins d'intérêt dans les aires de communication suivantes:

- chez les garçons

P. 60,0% - Environnement géographique, climat, temps
P. 63,3% - Actualité, vie politique, économique et sociale

- chez les filles

P. 60,0% - Environnement géographique, climat, temps

Légende: M : Montréal
P : régions de l'extérieur de Montréal

5.3 Les dimensions de la vie d'un individu reliées à la communication

Les énoncés ont été regroupés selon certaines dimensions de la vie d'un individu: les dimensions affective, intellectuelle, scolaire ou professionnelle, sociale, physique et environnementale.

Voici le tableau des résultats obtenus:

	AFFECT.	INTELL.	SCOL.-PROF.	SOC.	PHYS.
GM1	70,4	61,7	78,7	72,5	73,8
GP1	67,7	65,6	78,4	72,1	73,7
GM3	70,5	69,5	72,1	73,5	77,5
GP3	74,3	69,2	72,1	72,2	75,3
GM5	71,5	67,2	73,9	71,0	72,3
GP5	76,8	69,1	77,0	74,7	78,3
FM1	73,6	69,6	79,5	74,8	78,2
FP1	74,4	68,7	83,3	75,9	77,1
FM3	75,9	71,7	80,1	79,0	79,1
FP3	75,2	69,0	68,6	74,2	78,6
FM5	75,4	71,6	78,7	75,4	74,4
FP5	78,3	68,3	84,9	73,5	75,7
$\overline{X}$	73,6	68,7	76,8	74,2	76,2
$\overline{X}$ M.	73,1	68,8	76,8	74,5	76,0
$\overline{X}$ P.	74,8	68,3	77,1	73,7	76,7
Ire sec.	71,5	66,4	80,0	73,8	75,7
$\overline{X}$ IIIe sec	74,0	69,9	73,2	74,7	77,6
$\overline{X}$ Ve sec.	75,5	69,0	78,6	73,6	75,2
G	71,6	66,9	74,6	72,5	75,0
F	75,3	70,2	79,1	75,8	77,3

Pour les élèves de la 1re secondaire, (M et F, G et F), les priorités se situent sur le plan de la vie scolaire ou professionnelle (80,0%); la vie intellectuelle recueille peu d'intérêt chez les garçons: 61,7% à Montréal et 65,6% dans les régions autres que Montréal.

Pour l'ensemble des informateurs, les énoncés touchant la vie scolaire ou professionnelle se classent en tête de liste avec 76,8%. Suivent les activités de la vie physique et environnementale (76,2%), de la vie sociale (74,2%), de la vie affective (73,6%) et de la vie intellectuelle (68,7%).

Les priorités sont clairement signifiées dans le domaine de la vie scolaire ou professionnelle chez les filles de 5e secondaire des régions de l'extérieur de Montréal (84,9%), en 1re secondaire chez les garçons et les filles de la région de Montréal (78,7% et 79,5%), chez les filles de la région de Montréal de 3e secondaire (80,1%) et chez les filles de 1re secondaire de l'extérieur de Montréal (83,3%).

5.4 Les fonctions langagières et les divers niveaux d'utilisation d'une langue

Le tableau suivant présente les résultats obtenus par regroupement d'énoncés selon les catégories suivantes: demander, exprimer des sentiments, relater, accomplir des actes sociaux et se divertir. Ces catégories ont été mises en relation avec divers niveaux d'utilisation de la langue: les niveaux utilitaire, culturel, ludique et culturel ludique.

	Dem.U	Dem.C	Expr.U	Expr.C	Rel.U	Act.U	Lud.	Cult.L.
GM1	75,9	58,0	70,3	66,4	69,5	71,2	75,6	63,6
GP1	79,4	57,1	67,2	66,7	67,5	71,7	74,3	67,5
GM3	75,5	65,0	71,9	67,2	74,3	77,3	71,9	69,0
GP3	72,2	66,1	72,1	76,9	81,0	75,5	74,3	69,3
GM5	74,3	63,2	69,6	73,3	72,3	73,2	72,2	66,7
GP5	74,4	77,0	75,8	82,0	83,3	76,9	68,8	67,2
FM1	78,6	66,9	73,2	71,5	72,0	78,3	74,1	68,8
FP1	80,3	67,5	73,9	72,7	78,2	81,0	75,3	70,1
FM3	80,2	71,8	75,8	70,7	76,9	79,3	74,5	73,7
FP3	66,3	75,3	74,4	80,0	76,9	74,4	66,9	68,3
FM5	76,2	73,9	73,4	65,4	73,6	76,1	74,5	73,1
FP5	85,1	72,1	76,4	72,8	81,9	75,5	70,2	67,2
Total	76,6	68,2	72,9	71,3	75,0	76,1	73,0	69,0
M	76,9	67,1	72,6	69,2	73,3	76,2	73,7	69,3
P	75,8	70,3	73,5	75,7	78,6	75,7	71,4	68,3
Iresec.	78,5	62,4	71,1	69,3	71,8	75,5	74,8	67,5
IIIesec.	73,5	69,5	73,5	73,7	77,3	76,6	71,9	70,1
Ve sec.	77,5	71,5	73,8	73,4	77,8	75,4	71,4	68,6
G	74,9	64,2	71,0	71,1	74,0	74,4	72,9	67,1
F	77,8	71,4	74,5	71,4	75,9	77,4	73,1	70,7

Légende:

Dem.U : demander - utilitaire
Dem.C : demander - culturel
Expr.U: exprimer - utilitaire
Expr.C: exprimer - culturel
Rel.U : relater - utilitaire
Act.U : actes sociaux - utilitaire
Lud. : ludique
Cult.L.:culturel - ludique

Pour l'ensemble des informateurs, les fonctions de demander utilitaire (76,6%) et d'accomplir des actes sociaux - utilitaires (76,1%) se classent en tête de liste.

Pour les sous-groupes, les priorités se présentent comme suit:

Demander - utilitaire	FP5	85,1%
Relater - utilitaire	GP5	83,3%
Exprimer - culturel	GP3	82,0%
Relater - utilitaire	FP5	81,9%
Relater - utilitaire	GP3	81,0%
Actes sociaux - utilitaire	FP1	81,0%
Demander - utilitaire	FP1	80,3%
Demander - utilitaire	FM3	80,2%
Demander - utilitaire	GP1	79,4%
Actes sociaux - utilitaire	FM3	79,3%

L'aspect utilitaire est clairement mis en évidence. Les autres aspects peuvent être considérés comme objet d'intérêt, quoiqu'ils obtiennent moins l'assentiment des élèves. Nous notons ces aspects pour lesquels l'intérêt s'est peu manifesté:

Demander - culturel	GP1	57,1%
Demander - culturel	GM1	58,0%
Demander - culturel	GM5	63,2%

À remarquer:

Les élèves de première secondaire manifestent des intérêts voisins de ceux des élèves des 3e et de 5e secondaire, particulièrement dans le domaine de l'UTILITAIRE.

5.5 La progression dans le degré de complexité et de difficulté des activités d'apprentissage

Les responsables de cette étude ont cherché à distribuer adéquatement entre les 1re, 3e et 5e années du secondaire des activités dont l'intérêt serait reconnu par un échantillon représentatif.

Conscients qu'un tel partage ne pourrait se concevoir sans une étude approfondie des indices de développement de l'individu, ils ont néanmoins tenté d'effectuer ce partage, d'abord par le regroupement des informateurs selon leur degré de scolarité(1) (1re, 3e et 5e années du secondaire), ensuite et surtout par la relation qui pourrait exister entre les besoins qu'ont les élèves à ces différents niveaux et les activités d'apprentissage jugées appropriées.

Le partage des activités réalisé par la présente étude s'est effectué, entre autres, selon le degré de complexité et de difficulté qu'elles présentent, au moyen d'une échelle progressive:

A: activité facile
B: activité de difficulté moyenne
C: activité complexe
D: activité très complexe

(1) Le partage s'est fait, non pas à partir de l'âge des élèves, mais plutôt selon les classes: 1re, 3e et 5e années du secondaire, en raison de la relation non absolue qui existe entre l'âge et la classe.

MOYENNE DES DONNÉES POUR LES VARIABLES 1 à 33

ÉLÈVES DE 1re SECONDAIRE

GM1	
V1	78,2
V2	73,8
V4	63,2
V5	79,1
V6	67,0
V7	60,7
V8	72,5
V9	69,3
V10	74,0
V11	75,0
V12	70,9
V13	57,3
V14	66,4
V15	46,7
V16	85,7
V17	70,6
V18	79,4
V19	75,0
V20	69,5
V21	69,5
V22	59,1
V23	50,9
V24	78,6
V25	50,9
V26	74,0
V27	72,2
V28	73,8
V29	58,0
V30	71,0
V32	68,4
V33	66,4

GP1	
V1	76,4
V2	75,5
V4	64,4
V5	71,1
V6	63,8
V7	65,0
V8	71,8
V9	70,5
V10	67,4
V11	67,8
V12	68,9
V13	64,4
V14	66,7
V15	46,7
V16	68,9
V17	64,2
V18	76,3
V19	63,7
V20	68,1
V21	63,0
V22	55,0
V23	62,2
V24	76,7
V25	54,8
V26	73,3
V27	72,8
V28	65,5
V29	65,0
V30	64,4
V32	62,2
V33	77,8

FM1	
V1	83,8
V2	73,5
V4	59,6
V5	68,5
V6	74,9
V7	65,0
V8	78,9
V9	71,9
V10	75,7
V11	63,5
V12	77,8
V13	66,9
V14	71,5
V15	59,2
V16	69,6
V17	72,5
V18	85,2
V19	79,5
V20	72,8
V21	74,3
V22	71,5
V23	61,5
V24	79,6
V25	64,6
V26	74,6
V27	76,0
V28	81,9
V29	82,8
V30	80,8
V32	74,0
V33	71,8

FP1	
V1	79,6
V2	69,2
V4	61,8
V5	70,9
V6	68,5
V7	69,3
V8	80,5
V9	72,4
V10	80,7
V11	67,5
V12	76,4
V13	68,0
V14	72,7
V15	67,3
V16	80,0
V17	78,2
V18	79,3
V19	80,7
V20	75,7
V21	75,3
V22	70,9
V23	65,4
V24	77,3
V25	63,7
V26	77,0
V27	79,4
V28	82,0
V29	68,0
V30	80,0
V32	76,4
V33	69,1

N.B. - Le lecteur aura remarqué que la répartition des énoncés à l'intérieur des 33 regroupements a été présentée à la page 14:
V1, V2 ..... V33.

RÉPARTITION DES MOYENNES SELON LES
DEGRÉS DE DIFFICULTÉ DES APPRENTISSAGES EN CO, EO, CE et EE
POUR LES ÉLÈVES DE LA 1re ANNÉE DU SECONDAIRE

	A	B	C	D
CO	79,5	67,6	70,5	65,0
EO	74,7	55,3	58,5	71,3
CE	71,5	70,3	72,3	58,5
EE	74,7	73,1	73,5	68,5
M. gén.	75,1	66,6	68,7	65,8

Nous remarquons qu'en général l'intérêt décroît à mesure qu'augmente le degré de difficulté.

Il semble exister un léger écart entre les degrés B et C, alors que les degrés A et D se distinguent plus nettement des degrés moyens B et C.

L'étendue, qui va de 55,3 à 79,5, peut de nouveau indiquer la différence d'intensité de l'intérêt manifesté et suggérer une étude plus poussée de la question.

Le tableau qui suit présente les résultats obtenus en C.O., E.O., C.E. et E.E. pour l'ensemble des élèves et pour chacun des sous-groupes de Montréal et des autres régions.

	C.O.	E.O.	C.E.	E.E.
Ens. des élèves	72,3	73,3	71,5	69,5
GP1	70,0	67,9	65,0	66,4
GM1	70,3	70,6	68,1	65,5
GP3	71,9	73,6	71,6	67,9
GM3	71,7	73,0	69,5	65,3
GP5	73,9	77,4	72,9	74,4
GM5	69,2	69,7	70,1	70,7
FP1	71,3	75,9	73,9	70,4
FM1	72,5	73,2	73,1	71,1
FP3	74,7	75,6	69,7	67,7
FM3	75,7	76,3	73,6	71,0
FP5	72,7	74,8	74,3	71,3
FM5	72,5	73,2	74,3	71,8
1re sec.	71,0	71,9	70,0	68,3
IIIe sec.	73,5	74,6	71,1	68,0
Ve sec.	72,1	73,8	72,9	72,5

On constate que l'ensemble des élèves accordent la priorité à la communication orale (CO, EO, 72,3% et 73,3%). Cependant, l'écart entre la communication orale (CO, EO) et la communication écrite (CE, EE) qui se manifeste en 1re secondaire tend à s'annuler en 5e secondaire.

Les garçons et les filles de 5e secondaire de Montréal accordent autant d'importance à la communication écrite qu'à la communication orale.

Pour toutes les catégories d'élèves, c'est l'expression orale qui conserve la priorité.

CONCLUSION

Au terme de ce rapport, voici quelques considérations qui se dégagent de l'ensemble des données recueillies.

Les résultats du sondage devraient apporter un grand nombre d'informations sur le choix des thèmes à privilégier en classe et sur le choix des situations et des activités d'apprentissage les plus conformes aux intérêts des élèves auxquels le nouveau programme de français langue seconde est destiné.

On n'a extrait des tableaux que l'essentiel des choix effectués par les élèves. Les utilisateurs du programme pourront y revenir et en faire une analyse plus exhaustive, selon qu'il s'agisse d'élèves appartenant à l'une ou à l'autre des douze catégories dont il a été fait mention (cf. index des tableaux).

Les résultats du sondage confirment en particulier le bien-fondé de l'orientation majeure du programme, selon laquelle des buts d'ordre principalement utilitaire doivent être poursuivis et en vertu de laquelle la priorité est accordée à l'oral.

BIBLIOGRAPHIE

CARÉ, J.-M. et DEBYSER, F., Jeu, langage et créativité, Paris, Hachette/Larousse, 1978.

COSTE, D., "La mort du manuel et le déclin de l'illusion méthodologique", dans Le Français dans le Monde, nº 100, p. 63-68.

COSTE, D. et al., Un niveau-seuil, Strasbourg, Conseil de l'Europe, 1976.

DEBYSER, F., "Dramatisation, simulation, jeux de rôles ...", dans Le Français dans le Monde, nº 123, p. 24-27.

GERVAIS, F., Rapport sur l'utilisation et l'exploitation des textes authentiques dans la salle de français, langue seconde, 1977.

PÉREZ, M., Vers un enseignement de la compétence à communiquer ..., mémoire de maîtrise, Université de Montréal, 1976.

REBOUILLET, A. et FRÊCHE, J.-C., A comme ... 60 fiches de pédagogie concrète pour le professeur de français, Paris, Hachette, 1979.

RICHTERICH, R., Essais d'application d'un cadre de référence pragmatique à la réalisation de matériel d'apprentissage du français langue étrangère, dans Bulletin CILA, nº 24, Neûchatel, p. 46-62, 1976.

RICHTERICH, R. et SCHERER, N., Communication orale et apprentissage des langues, Paris, Hachette, 1976.

ROULET, E., "L'élaboration de matériel didactique pour l'enseignement des langues maternelles et secondes: leçons de la linguistique appliquée", Actes du 4e colloque de l'ACLA, Québec, Cirb, p. 229-247, 1974.

ANNEXE A

TABLEAU I

MOYENNE DES DONNÉES

PAR ORDRE D'IMPORTANCE (Ensemble des élèves, 1re, 3e et 5e secondaire)

COMPRÉHENSION ORALE			EXPRESSION ORALE			COMPRÉHENSION ÉCRITE			EXPRESSION ÉCRITE		
N°	M	$\bar{s}$	N°	M	$\bar{s}$	N°	M	$\bar{s}$	N°	M	$\bar{s}$
14	89,4	18,1	52	85,8	18,8	75	87,8	17,1	89	86,1	17,1
12	86,2	19,3	51	85,3	17,0	65	83,2	20,3	94	85,4	19,7
15	85,5	16,2	24	80,6	19,7	73	80,5	18,5	91	84,8	19,1
10	83,1	19,1	40	78,4	19,6	60	79,9	19,2	93	76,1	20,9
13	78,6	19,3	41	78,4	20,1	70	78,9	19,7	95	75,9	19,9
4	78,4	20,9	53	78,3	19,9	74	78,5	20,7	82	75,2	21,2
22	75,1	22,1	44	78,3	21,4	59	78,4	23,1	92	69,6	24,1
16	75,0	18,3	45	78,3	21,9	58	78,0	20,5	87	67,9	22,8
19	74,9	21,7	27	77,7	23,5	62	77,0	20,7	86	66,2	25,8
2	74,2	20,7	33	77,7	20,9	57	76,9	19,6	84	66,0	24,8
18	71,5	24,5	25	77,4	21,7	79	74,0	21,8	88	65,1	24,9
23	70,8	23,0	31	76,8	22,9	81	73,6	21,3	85	65,0	23,2
17	69,9	23,1	29	76,8	21,2	67	72,3	22,6	90	63,1	22,8
11	69,5	22,5	32	76,4	19,9	63	71,4	22,2			
20	68,9	21,7	50	76,3	20,2	68	70,7	24,7			
1	68,3	20,3	49	76,0	21,0	66	69,9	21,2			
21	67,0	24,3	28	76,0	23,7	61	69,2	26,3			
3	66,6	22,1	43	75,9	22,3	80	68,9	21,1			
9	64,4	24,7	55	75,1	22,0	78	67,2	23,4			
5	53,3	24,3	30	74,4	21,3	76	66,5	23,7			
6	50,4	24,4	35	72,7	24,4	77	66,5	24,8			
			54	71,4	20,1	71	64,4	21,4			
			48	71,3	24,5	69	62,2	25,9			
			26	71,1	21,2	72	60,9	23,8			
			56	70,9	21,9	64	55,5	27,5			
			46	70,8	20,0						
			37	70,0	22,1						
			38	68,5	23,6						
			34	67,9	21,8						
			47	67,6	24,6						
			39	67,2	27,9						
			42	66,8	21,9						
			36	54,3	25,3						

Légende:

G : garçon
F : fille
M : Montréal
P : extérieur de Montréal

I : Ire secondaire
III: IIIe secondaire
V : Ve secondaire

TABLEAU II

MOYENNE DES DONNÉES

PAR ORDRE D'IMPORTANCE

COMPRÉHENSION ORALE			EXPRESSION ORALE			COMPRÉHENSION ÉCRITE			EXPRESSION ÉCRITE		
Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$
22	88,9	14,5	24	80,0	17,3	57	84,4	16,7	95	80,0	20,0
14	86,7	14,1	28	80,0	17,3	61	80,0	20,0	89	80,0	26,4
13	84,4	13,3	39	80,0	20,0	58	75,5	26,0	86	77,8	25,4
12	80,0	17,3	52	80,0	26,4	59	73,3	22,4	91	77,8	30,7
10	80,0	21,4	25	77,8	18,5	65	73,3	28,3	84	73,3	31,6
19	77,8	18,5	30	77,8	21,1	75	73,3	30,0	87	71,1	30,2
1	75,5	16,7	27	77,8	25,4	80	71,1	22,6	94	68,9	30,2
15	75,5	19,4	51	77,8	25,4	74	71,1	24,7	92	65,0	34,1
4	73,3	20,0	45	75,5	29,6	63	68,9	24,7	93	64,4	21,8
16	71,1	20,3	26	71,1	20,3	60	66,7	24,5	85	62,2	25,4
23	71,1	22,6	40	71,1	22,6	73	66,7	24,5	82	62,2	29,0
20	71,1	26,7	46	71,1	24,7	68	66,7	30,0	90	60,0	30,0
2	66,7	24,5	55	71,1	26,7	81	65,0	23,3	88	51,1	30,2
21	66,7	28,3	33	68,9	14,5	70	65,0	25,6			
18	65,7	19,0	31	68,9	22,6	67	64,4	21,8			
17	64,4	24,0	43	68,9	24,7	79	64,4	24,0			
3	60,0	28,3	53	68,9	30,2	72	62,2	25,4			
5	57,8	21,1	54	67,5	30,1	62	60,0	30,0			
11	57,8	25,4	48	66,7	22,4	71	57,8	25,4			
9	45,0	27,8	32	66,7	24,5	66	57,8	27,3			
6	44,4	27,9	50	66,7	30,0	78	57,8	30,7			
			44	65,0	25,6	69	57,8	33,8			
			38	64,4	19,4	76	55,5	27,9			
			56	64,4	21,8	77	55,0	29,8			
			41	64,4	29,6	64	51,1	28,5			
			47	64,4	32,8						
			35	64,4	34,3						
			34	62,5	27,1						
			29	62,2	25,4						
			42	60,0	23,9						
			49	60,0	28,3						
			37	55,5	24,0						
			36	46,7	30,0						

TABLEAU III

MOYENNE DES DONNÉES

GP III

PAR ORDRE D'IMPORTANCE

COMPRÉHENSION ORALE			EXPRESSION ORALE			COMPRÉHENSION ÉCRITE			EXPRESSION ÉCRITE		
Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$
12	96,2	7,5	45	92,3	10,1	75	89,2	10,4	94	84,6	12,0
14	89,2	17,5	24	86,1	12,6	65	84,6	16,6	89	83,3	16,7
10	84,6	14,5	25	84,6	16,6	73	84,6	16,6	91	81,5	22,3
15	83,1	13,8	49	83,1	18,0	60	81,5	15,2	82	78,5	20,7
4	83,1	16,0	33	81,5	20,7	74	81,5	19,1	93	76,9	21,4
13	80,0	14,1	31	80,0	18,2	62	80,0	16,3	95	71,7	15,8
2	76,9	21,4	51	80,0	18,2	58	80,0	18,2	87	70,8	21,0
22	76,9	22,9	50	78,5	12,8	57	78,5	19,1	92	70,0	27,6
21	73,3	21,5	40	78,5	15,2	59	78,5	20,7	85	67,7	26,5
20	72,3	19,2	52	78,5	15,2	70	76,9	16,0	84	64,6	26,0
3	70,8	30,1	44	78,5	17,2	80	75,4	16,6	90	61,5	19,1
11	67,7	20,9	54	78,5	19,1	66	72,3	15,3	86	61,5	28,8
16	66,1	15,0	53	76,9	13,8	63	72,3	17,4	88	55,4	20,2
19	66,1	15,0	32	76,9	18,0	79	72,3	19,2			
9	66,1	26,3	48	76,9	21,4	81	72,3	20,9			
18	66,1	27,5	41	75,4	16,6	67	69,2	25,3			
23	61,5	23,7	27	75,4	18,5	61	69,2	26,6			
1	60,0	11,5	55	72,3	17,4	76	68,3	19,9			
17	58,5	20,7	28	71,7	21,7	71	66,1	18,9			
5	47,7	26,5	26	70,8	13,2	68	66,1	26,3			
6	43,1	19,7	37	70,8	15,5	78	61,5	26,4			
			43	70,8	15,5	72	60,0	23,1			
			35	69,2	15,5	77	56,7	20,6			
			34	69,2	21,0	69	55,4	21,8			
			47	69,2	26,6	64	50,0	26,3			
			30	68,3	18,0						
			29	67,7	17,4						
			38	67,7	19,2						
			56	66,1	17,1						
			39	66,1	20,6						
			46	64,6	16,6						
			42	63,1	16,0						
			36	50,8	22,5						

TABLEAU IV

MOYENNE DES DONNÉES

GP V

PAR ORDRE D'IMPORTANCE

COMPRÉHENSION ORALE			EXPRESSION ORALE			COMPRÉHENSION ÉCRITE			EXPRESSION ÉCRITE		
Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$
14	88,0	14,0	51	90,0	14,1	75	96,0	8,4	91	94,0	9,7
2	88,0	19,3	33	88,0	16,9	58	90,0	10,5	94	92,0	14,0
15	86,0	16,5	52	86,0	19,0	62	86,0	13,5	89	90,0	14,1
12	84,0	15,8	49	84,0	12,6	60	84,0	20,6	82	76,0	15,8
10	82,0	19,9	53	84,0	12,6	65	84,0	20,6	95	76,0	20,6
18	80,0	16,3	27	84,0	15,8	74	82,0	23,9	87	76,0	22,7
13	78,0	14,7	45	84,0	15,8	70	80,0	9,4	86	73,3	20,0
3	76,0	20,6	35	84,0	18,4	63	78,0	19,9	92	72,5	21,2
19	76,0	20,6	44	84,0	18,4	66	78,0	19,9	93	72,0	16,9
4	76,0	24,6	31	84,0	20,6	78	76,0	15,8	88	72,0	27,0
1	74,0	9,7	32	82,0	11,3	59	76,0	18,4	90	70,0	14,1
16	74,0	13,5	41	82,0	17,5	67	76,0	24,6	85	68,0	27,0
9	74,0	19,0	25	82,0	22,0	73	74,0	13,5	84	56,0	18,4
11	72,0	19,3	48	82,0	23,9	57	72,0	14,0			
22	70,0	21,6	40	80,0	16,3	79	72,0	16,9			
20	66,0	16,5	54	78,0	11,3	68	72,0	25,3			
23	64,0	18,4	37	78,0	14,7	77	70,0	23,6			
17	58,0	11,3	28	78,0	29,0	81	68,0	16,9			
21	57,8	25,4	30	76,0	12,6	76	68,0	19,3			
5	54,0	16,5	24	76,0	15,8	71	66,0	16,5			
6	48,9	22,6	34	76,0	15,8	80	60,0	23,1			
			50	76,0	15,8	72	58,0	19,9			
			38	76,0	20,6	69	54,0	25,0			
			55	74,0	19,0	61	52,0	21,5			
			56	74,0	23,2	64	50,0	19,4			
			47	72,0	21,5						
			43	70,0	10,5						
			29	70,0	19,4						
			46	68,0	16,9						
			26	68,0	21,5						
			39	68,0	30,1						
			42	64,0	18,4						
			36	60,0	24,5						

TABLEAU V

MOYENNE DES DONNÉES

PAR ORDRE D'IMPORTANCE

GM I

COMPRÉHENSION ORALE			EXPRESSION ORALE			COMPRÉHENSION ÉCRITE			EXPRESSION ÉCRITE		
No	M	$\bar{s}$	No	M	$\bar{s}$	No	M	$\bar{s}$	No	M	$\bar{s}$
10	88,2	17,1	51	87,3	11,6	75	83,8	22,5	95	80,0	18,5
14	87,3	20,0	52	87,3	16,9	65	82,7	22,5	89	78,1	22,7
15	86,4	14,3	31	85,7	15,7	60	81,9	19,9	91	77,1	21,2
13	84,5	15,0	53	79,1	16,9	57	80,9	21,8	94	76,2	25,0
22	84,5	19,4	29	78,2	18,4	59	80,0	21,4	84	74,0	24,4
16	80,9	17,3	41	78,2	22,2	61	77,3	21,6	82	71,8	25,2
12	80,9	21,4	40	77,3	18,8	67	76,2	22,5	93	71,0	21,0
20	79,1	22,6	43	77,3	22,5	73	75,4	19,4	85	70,5	26,1
4	77,1	23,9	50	76,4	19,2	70	74,5	20,6	87	68,2	25,2
1	73,3	17,1	39	76,4	22,8	58	72,7	21,0	86	66,4	30,5
23	72,7	20,0	30	76,2	21,5	79	72,7	25,8	90	61,8	26,1
17	69,5	25,0	24	75,4	20,4	74	72,7	26,6	88	60,9	26,4
19	69,1	23,7	32	74,5	20,6	81	70,9	26,0	92	58,0	25,7
2	68,2	19,2	37	73,6	21,7	80	69,1	22,9			
18	64,0	25,3	25	71,4	18,5	66	68,6	20,6			
3	62,7	24,9	28	71,4	28,0	62	68,2	20,1			
11	60,9	21,8	33	70,9	23,7	68	65,7	26,2			
21	60,9	26,5	56	70,6	20,6	63	64,8	26,8			
5	53,6	25,0	49	70,5	19,6	78	62,7	26,4			
9	53,3	27,1	27	70,5	27,3	69	60,0	27,6			
6	40,0	18,5	46	70,0	20,2	77	59,1	27,2			
			42	70,0	22,9	71	57,3	22,5			
			54	68,6	19,6	76	55,2	26,0			
			55	68,2	22,0	72	50,9	22,0			
			35	68,2	24,4	64	46,7	28,5			
			26	66,7	20,3						
			34	66,7	21,3						
			48	66,4	25,0						
			44	64,5	26,8						
			45	62,7	23,3						
			38	59,1	25,8						
			47	57,3	27,1						
			36	46,7	22,2						

TABLEAU VI

MOYENNE DES DONNÉES

PAR ORDRE D'IMPORTANCE

GM III

COMPRÉHENSION ORALE			EXPRESSION ORALE			COMPRÉHENSION ÉCRITE			EXPRESSION ÉCRITE		
Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$
14	91,5	18,9	52	90,0	13,0	75	86,9	13,8	89	87,2	17,2
15	86,9	13,8	44	83,8	19,6	65	85,4	19,2	94	86,1	21,0
12	84,6	19,0	51	83,1	15,7	79	78,5	20,3	91	81,6	18,2
10	80,8	20,8	24	80,8	19,6	70	76,9	19,3	95	76,1	22,6
13	80,0	17,0	33	80,8	20,0	60	76,1	19,6	93	70,8	22,1
22	80,0	21,9	40	80,0	19,1	57	74,6	17,5	82	66,9	21,9
4	78,5	19,5	55	79,2	20,8	81	74,6	21,6	90	62,3	24,9
20	76,9	23,1	31	78,5	19,5	63	73,8	19,4	85	61,6	25,1
19	76,1	22,6	25	78,5	21,1	58	73,6	20,6	87	60,8	25,6
2	73,1	18,7	35	77,6	21,8	73	73,1	19,5	92	60,0	25,1
3	70,8	19,8	38	76,9	15,7	67	73,1	20,3	86	58,5	32,0
1	70,0	17,2	53	76,9	17,6	62	73,1	21,9	84	54,6	26,9
23	70,0	24,8	27	76,1	24,0	61	71,5	29,5	91	53,1	27,1
16	69,6	18,4	39	76,1	25,3	74	70,8	22,1			
9	68,3	26,3	29	76,0	24,5	68	70,0	20,6			
17	62,3	28,5	32	75,4	18,2	59	69,6	25,9			
11	60,8	19,6	43	74,2	26,0	78	66,9	22,6			
21	58,5	21,8	50	73,8	20,2	80	66,1	25,8			
18	58,1	26,0	30	73,8	23,2	66	65,4	23,7			
5	57,5	27,2	41	73,1	20,3	71	63,8	24,7			
6	52,0	27,7	47	73,1	22,6	77	61,5	29,3			
			56	73,1	24,6	69	60,0	26,4			
			28	72,8	25,1	76	58,4	27,0			
			49	72,3	20,4	72	54,6	27,4			
			45	70,4	23,2	64	50,8	29,5			
			54	70,0	22,1						
			34	69,6	20,8						
			26	69,6	22,4						
			46	68,8	24,5						
			48	67,2	27,0						
			42	66,9	24,6						
			37	66,1	24,5						
			36	43,2	24,3						

TABLEAU VII

MOYENNE DES DONNÉES

GM V

PAR ORDRE D'IMPORTANCE

COMPRÉHENSION ORALE			EXPRESSION ORALE			COMPRÉHENSION ÉCRITE			EXPRESSION ÉCRITE		
N°	M	$\bar{s}$	N°	M	$\bar{s}$	N°	M	$\bar{s}$	N°	M	$\bar{s}$
14	86,7	26,0	51	85,9	19,1	75	88,1	16,9	89	88,1	14,9
15	83,0	20,5	55	79,2	20,0	65	83,0	22,7	94	86,7	16,6
12	77,7	25,5	44	77,0	23,3	62	79,2	21,1	91	84,4	19,5
13	77,0	23,3	25	76,9	26,3	73	78,5	18,3	82	76,3	22,2
10	76,3	23,5	40	75,5	20,2	60	78,5	22,8	95	75,5	21,0
4	74,8	22,6	52	75,5	25,6	58	77,8	26,2	93	74,8	19,7
22	74,8	25,2	27	75,4	27,9	59	77,0	28,1	92	71,8	23,5
2	74,1	19,8	45	74,8	24,5	74	74,8	21,2	85	65,9	23,4
16	74,1	22,0	32	74,1	18,2	70	72,6	22,3	86	65,4	25,0
21	71,1	25,0	49	74,1	19,8	63	71,8	27,9	87	65,2	23,9
17	69,2	26,1	28	73,8	27,0	66	71,1	21,7	88	64,4	24,4
11	68,9	24,4	50	73,3	20,0	67	71,1	21,7	84	63,7	23,5
23	65,9	24,1	48	73,3	24,2	76	71,1	22,4	90	63,0	24,0
1	65,4	25,0	54	73,1	19,5	57	71,1	23,1			
20	65,2	22,6	41	72,6	18,5	79	69,6	23,1			
18	64,4	27,4	26	72,3	22,7	77	69,6	25,0			
9	64,0	27,7	31	71,8	23,7	81	68,9	21,7			
19	63,8	25,9	43	71,1	24,4	61	66,9	27,7			
3	59,2	26,3	53	70,8	25,4	80	65,9	22,7			
5	54,4	24,2	47	70,4	23,8	68	65,4	25,6			
6	49,2	29,0	33	70,4	23,8	78	60,0	22,9			
			56	70,0	22,8	72	57,8	22,4			
			24	69,6	24,4	71	57,8	23,1			
			29	68,9	24,4	69	56,3	25,4			
			46	67,4	22,3	64	53,3	30,9			
			30	66,9	25,9						
			35	66,7	24,8						
			39	65,9	25,9						
			37	64,6	21,4						
			42	63,7	26,6						
			38	61,5	29,8						
			34	60,0	21,6						
			36	47,7	24,7						

TABLEAU VIII

MOYENNE DES DONNÉES

PAR ORDRE D'IMPORTANCE

COMPRÉHENSION ORALE			EXPRESSION ORALE			COMPRÉHENSION ÉCRITE			EXPRESSION ÉCRITE		
Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$
14	93,3	12,4	52	86,7	20,0	75	90,4	14,0	94	90,0	14,1
12	91,1	17,8	51	84,4	16,0	74	83,7	20,8	91	86,9	16,9
15	87,4	12,6	24	84,0	20,8	59	83,0	21,3	89	85,9	15,5
10	85,9	15,5	45	81,5	17,5	60	82,2	14,0	92	82,8	19,0
13	82,2	18,7	41	80,0	15,7	65	82,2	17,8	93	80,8	15,0
16	81,5	20,3	50	79,2	19,2	57	81,5	14,6	88	79,2	19,2
19	77,8	16,0	44	79,2	19,6	62	80,8	12,0	95	75,5	17,8
17	77,0	18,1	27	79,2	23,8	73	80,7	16,1	82	74,1	19,1
11	74,1	22,7	40	78,5	19,9	70	80,0	18,4	86	71,8	23,7
22	73,3	20,7	43	78,5	23,5	81	77,0	18,1	87	69,2	21,3
4	73,3	21,5	55	77,8	15,0	61	76,9	21,7	84	68,5	18,9
18	72,5	18,5	29	77,8	19,5	67	74,8	19,7	85	63,3	19,3
2	71,1	17,8	33	77,8	21,0	66	74,1	17,4	90	62,2	16,9
23	71,1	23,7	35	77,7	21,4	58	74,1	19,1			
1	70,0	22,1	30	77,0	17,3	68	72,5	25,6			
20	68,5	16,2	49	76,0	16,3	77	71,5	22,7			
3	63,8	17,0	53	75,5	17,8	79	70,4	19,5			
21	63,5	17,7	46	74,8	15,3	71	67,7	17,9			
9	62,4	21,1	32	73,8	20,2	63	67,4	19,3			
6	50,4	22,4	26	72,6	15,8	76	66,9	17,7			
5	48,1	22,4	48	71,5	22,0	80	65,9	18,2			
			25	71,1	23,7	78	65,9	19,8			
			28	70,6	25,0	69	63,7	28,8			
			56	70,4	19,5	64	63,1	23,1			
			38	70,4	21,7	72	61,5	20,7			
			34	70,0	20,6						
			31	69,6	26,2						
			42	68,9	15,0						
			47	66,9	22,6						
			37	65,2	23,9						
			54	64,4	17,8						
			39	62,3	29,0						
			36	59,2	21,1						

TABLEAU IX

MOYENNE DES DONNÉES

FM III

PAR ORDRE D'IMPORTANCE

COMPRÉHENSION ORALE			EXPRESSION ORALE			COMPRÉHENSION ÉCRITE			EXPRESSION ÉCRITE		
N°	M	$\bar{s}$	N°	M	$\bar{s}$	N°	M	$\bar{s}$	N°	M	$\bar{s}$
14	90,3	16,2	52	89,0	14,4	75	89,0	13,5	91	85,8	14,8
12	88,7	16,3	41	87,7	13,3	70	83,9	17,4	89	85,8	18,7
15	88,0	11,3	29	86,7	12,1	73	81,9	18,1	94	83,2	21,3
10	87,1	15,9	24	86,4	15,8	59	81,9	21,5	82	81,3	17,1
19	84,7	15,5	51	85,8	14,8	65	81,9	22,1	93	78,1	23,3
18	82,2	21,0	40	83,9	15,8	79	80,7	19,2	95	76,0	17,7
4	80,7	18,1	53	83,2	18,7	74	80,0	17,9	92	74,3	24,1
23	79,3	19,6	33	82,7	20,8	58	78,7	18,6	88	73,3	21,2
13	78,7	17,8	30	80,6	17,5	62	78,1	19,6	87	69,0	19,9
2	78,7	21,2	43	80,6	17,5	60	77,4	19,1	84	69,0	25,9
17	78,1	21,5	32	80,6	19,6	57	76,8	20,1	90	67,7	21,1
16	78,0	14,2	50	80,6	19,6	81	76,8	22,6	86	66,7	21,9
22	74,2	19,4	31	80,0	23,7	68	74,5	19,9	85	64,8	18,2
11	74,2	20,8	27	79,3	19,6	61	74,0	26,3			
1	72,9	17,5	28	79,3	22,0	80	73,8	17,8			
20	72,0	20,1	25	78,7	19,6	67	73,5	21,5			
21	69,0	24,2	44	78,7	20,6	63	71,3	22,7			
3	68,4	19,2	55	76,8	20,7	71	69,7	17,0			
9	61,9	19,6	26	76,1	20,3	77	68,0	20,1			
5	56,0	21,9	45	76,1	22,7	78	68,0	23,8			
6	54,5	20,6	49	75,5	21,1	64	67,3	22,6			
			35	74,8	22,5	76	67,1	21,0			
			37	73,3	16,0	72	66,7	20,6			
			54	72,2	18,4	69	65,3	24,0			
			38	72,2	25,1	66	65,2	22,5			
			46	72,0	17,9						
			56	71,3	20,8						
			48	70,7	22,7						
			34	70,3	17,0						
			42	69,0	14,4						
			39	66,4	31,1						
			36	64,0	25,4						
			47	63,2	26,9						

TABLEAU X

MOYENNE DES DONNÉES

PAR ORDRE D'IMPORTANCE

FM V

COMPRÉHENSION ORALE			EXPRESSION ORALE			COMPRÉHENSION ÉCRITE			EXPRESSION ÉCRITE		
N°	M	$\bar{s}$	N°	M	$\bar{s}$	N°	M	$\bar{s}$	N°	M	$\bar{s}$
14	89,2	18,9	52	89,6	14,3	75	88,5	18,0	94	90,8	15,2
15	87,7	19,6	51	86,1	20,2	73	86,9	15,9	89	89,2	11,6
12	85,4	21,6	45	84,6	20,6	65	86,1	19,4	91	89,2	17,2
4	84,6	19,8	53	83,1	14,6	70	85,4	17,5	82	81,5	17,8
10	83,1	22,4	28	81,7	25,0	60	84,6	17,2	95	77,7	21,4
18	80,8	26,7	29	81,5	18,7	58	83,1	17,6	93	77,7	22,8
21	80,0	25,7	44	80,8	21,5	59	81,6	19,9	87	71,2	20,1
2	74,6	20,8	24	80,0	19,6	74	81,5	16,9	84	70,0	26,7
19	73,8	21,7	27	80,0	22,6	62	80,8	19,2	92	68,2	25,5
11	73,6	25,0	41	79,2	22,2	76	78,4	19,1	86	66,7	19,3
13	73,1	24,6	31	77,7	26,1	63	77,7	18,2	85	65,0	25,2
16	71,7	14,3	50	76,9	19,3	81	76,9	15,7	88	64,8	20,2
17	71,7	17,6	25	76,9	20,1	68	76,7	24,1	90	59,2	25,5
23	70,4	25,9	55	76,9	26,9	79	76,0	23,1			
9	68,3	26,3	32	76,0	21,6	57	75,4	22,1			
3	66,9	20,3	40	75,4	24,2	78	73,1	21,9			
22	66,7	24,1	37	75,2	23,2	66	70,4	21,7			
1	61,6	21,5	33	74,6	22,3	80	70,4	21,7			
20	60,8	22,0	56	73,8	21,7	61	69,2	25,7			
5	56,8	30,9	54	73,1	15,9	69	68,5	26,6			
6	55,2	26,0	49	73,1	26,5	67	66,9	24,6			
			30	72,3	21,2	77	65,4	22,3			
			43	72,3	23,4	71	63,1	23,8			
			38	68,8	23,9	72	60,8	23,6			
			46	68,5	22,7	64	54,6	30,2			
			26	68,5	24,1						
			47	66,4	24,3						
			35	66,1	27,6						
			34	65,6	25,5						
			48	65,4	28,6						
			42	63,8	22,6						
			36	59,1	26,6						
			39	54,4	28,6						

TABLEAU XI

MOYENNE DES DONNÉES

PAR ORDRE D'IMPORTANCE

FP I

COMPRÉHENSION ORALE			EXPRESSION ORALE			COMPRÉHENSION ÉCRITE			EXPRESSION ÉCRITE		
Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$
12	87,3	16,2	52	90,9	20,7	73	89,1	16,4	91	86,0	21,2
14	85,4	20,2	51	87,3	16,2	75	83,6	23,3	89	84,4	16,7
15	83,6	15,0	50	85,4	15,7	60	82,0	17,5	94	83,6	21,6
16	82,2	18,5	43	85,4	20,2	59	81,8	20,9	93	80,0	17,9
4	81,8	18,9	27	84,0	18,4	65	81,8	20,9	84	80,0	21,9
10	80,0	21,9	29	83,6	17,5	70	81,8	24,4	82	78,0	17,5
23	74,5	15,7	24	83,6	19,6	63	78,2	16,6	95	76,4	17,5
13	74,5	20,2	49	83,6	19,6	57	78,2	18,9	88	72,7	24,1
17	74,5	20,2	41	83,6	21,6	78	78,2	26,0	87	70,9	16,4
19	72,7	28,7	45	83,6	21,6	62	78,2	27,5	90	70,9	20,7
21	72,0	19,3	32	81,8	18,9	79	78,2	27,5	86	69,1	25,9
22	72,0	27,0	53	81,8	18,9	58	76,4	17,5	92	68,0	22,8
20	70,9	16,4	40	81,8	20,9	81	76,4	17,5	85	64,0	18,4
18	70,0	21,4	55	81,8	20,9	74	76,0	15,8			
1	67,3	22,4	31	80,0	15,5	67	74,0	29,9			
11	65,4	25,4	44	80,0	22,4	61	72,7	22,4			
2	63,6	21,6	35	80,0	23,7	66	72,0	23,5			
3	60,0	20,0	46	77,8	18,5	71	70,9	18,7			
9	60,0	23,7	33	76,4	15,0	77	70,9	22,6			
6	51,1	24,7	42	76,4	15,0	68	70,9	30,1			
5	49,1	20,7	30	76,4	17,5	64	69,1	24,3			
			54	74,5	15,7	76	69,1	24,3			
			28	74,5	18,1	80	67,3	16,2			
			25	74,0	26,7	72	65,4	25,4			
			48	72,7	22,4	69	64,4	13,3			
			26	70,9	24,3						
			34	70,0	19,4						
			47	68,0	19,3						
			37	67,8	28,7						
			36	67,3	20,5						
			39	67,3	25,7						
			38	63,6	21,6						
			56	63,6	28,0						

TABLEAU XII

MOYENNE DES DONNÉES

FP III

PAR ORDRE D'IMPORTANCE

COMPRÉHENSION ORALE			EXPRESSION ORALE			COMPRÉHENSION ÉCRITE			EXPRESSION ÉCRITE		
Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$
14	92,9	17,2	52	88,2	17,4	75	90,6	17,5	89	85,9	18,4
12	89,4	20,1	51	87,0	18,6	73	88,2	18,8	91	82,3	24,4
19	87,0	19,9	43	87,0	19,9	65	86,2	21,6	94	82,3	25,4
15	84,7	21,8	45	85,9	18,4	74	85,0	21,3	93	77,6	23,3
10	83,5	19,0	24	85,9	22,1	70	80,0	24,2	82	76,5	23,7
13	81,2	23,9	49	83,5	22,6	81	77,6	27,3	87	67,0	25,4
4	80,0	25,5	44	81,2	16,5	58	77,5	28,2	95	65.9	22,1
23	77,6	24,4	35	81,2	30,4	77	76,5	26,7	86	65,9	27,2
18	77,3	22,5	40	80,0	18,7	60	76,2	22,2	88	65,9	28,1
16	76,5	20,3	48	80,0	28,3	57	76,2	23,3	85	63,5	26,7
11	75,3	19,4	32	78,8	23,9	67	76,2	23,3	92	60,0	26,4
22	75,3	24,0	41	78,8	25,9	79	72,9	25,4	90	56,5	25,7
17	74,1	25,3	29	78,7	26,8	66	72,5	22,9	84	55,3	24,0
3	72,9	21,1	33	77,6	18,5	59	72,5	27,2			
2	72,9	22,3	28	77,6	21,1	62	70,0	25,3			
9	72,9	23,4	46	77,6	21,1	69	70,0	25,3			
20	67,0	24,4	56	77,6	24,4	63	68,7	23,0			
1	67,0	26,4	25	77,6	27,3	76	68,7	24,2			
21	62,3	24,3	37	75,3	25,0	80	68,2	25,5			
6	55,3	26,0	50	75,3	26,0	68	67,5	31,7			
5	55,0	24,8	53	75,3	28,7	78	67,0	24,4			
			27	72,9	27,3	72	65,9	24,2			
			31	72,9	27,3	71	63,5	20,3			
			38	71,2	29,2	64	47,5	26,2			
			39	71,2	32,6	61	45,3	27,7			
			42	70,6	26,6						
			47	70,6	26,6						
			30	70,0	28,3						
			54	69,4	29,2						
			26	68,7	25,3						
			34	67,0	31,6						
			55	65,9	28,1						
			36	57,5	29,1						

TABLEAU XIII

MOYENNE DES DONNÉES

PAR ORDRE D'IMPORTANCE

FP V

COMPRÉHENSION ORALE			EXPRESSION ORALE			COMPRÉHENSION ÉCRITE			EXPRESSION ÉCRITE		
Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$	Nº	M	$\bar{s}$
12	90,0	15,2	25	87,1	14,9	75	88,6	17,0	94	94,3	9,4
14	87,1	14,9	33	87,1	16,8	60	85,7	18,3	89	92,3	13,0
15	84,3	17,8	51	87,1	18,6	62	85,7	18,3	91	91,4	15,1
2	82,8	23,3	28	85,7	14,5	58	84,3	11,6	93	85,7	19,9
10	81,4	16,6	44	84,3	17,8	74	84,3	16,0	92	80,0	15,1
4	77,1	22,0	49	84,3	17,8	73	84,3	17,8	95	80,0	23,5
11	77,1	22,0	27	84,3	26,2	65	81,4	16,6	82	72,8	24,3
9	72,8	24,3	53	82,8	19,0	70	81,4	18,3	84	68,6	21,8
3	71,4	21,8	52	82,8	22,0	59	81,4	26,6	90	65,7	24,1
18	71,4	24,4	45	81,4	14,6	68	78,3	21,7	85	64,3	26,2
16	70,0	20,4	24	81,4	16,6	57	77,1	19,0	86	60,0	30,5
19	70,0	23,2	41	78,6	18,3	66	75,7	17,8	87	62,8	25,8
13	68,6	17,0	32	77,1	23,3	78	75,7	19,5	88	56,9	25,6
22	67,1	18,6	30	77,1	24,6	80	74,3	16,5			
21	66,7	28,7	47	75,7	21,0	72	74,3	31,8			
17	65,7	24,1	40	75,7	25,0	79	72,8	18,6			
1	63,1	22,9	31	75,7	26,2	71	71,4	24,4			
23	61,4	29,8	54	74,3	22,8	67	70,0	26,9			
6	55,4	27,3	29	74,3	24,1	81	68,6	23,1			
20	52,8	20,2	26	74,3	26,5	77	67,1	27,8			
5	44,3	23,8	37	72,8	21,6	76	66,1	27,5			
			48	72,8	23,0	63	65,7	26,5			
			46	71,4	17,4	69	64,3	27,4			
			34	71,4	20,3	61	60,0	26,0			
			43	70,0	26,9	64	54,3	30,8			
			55	70,0	28,0						
			56	68,6	23,1						
			50	68,6	24,4						
			38	68,3	18,0						
			35	65,7	24,1						
			42	61,4	21,4						
			39	60,0	32,7						
			36	50,0	28,0						

Légende pour les tableaux XIV à XXVI inclusivement:

M: moyenne

$\bar{s}$: écart type

AFFECT.: vie affective

INTELL.: vie intellectuelle

SCOL.-PROF.: vie scolaire et professionnelle

SOC.: vie sociale

PHYS.: vie physique et environnement

IDENT.: identification et caractéristiques personnelles

ENV.: environnement géographique: climat, temps

VOY.: voyages et déplacements

GITE: gîte et couvert: hôtel et restaurant

SERV. services publics et privés

HYG.: hygiène et santé

PERC.: positions, perceptions, opérations physiques

PROF.: profession, métier, occupation

LOISIRS: loisirs, distractions, sports, information

REL.: relations électives ou associatives

ACTUAL.: actualité, vie politique, économique et sociale

LANG.: langue étrangère

DEM.U: demander - utilitaire

DEM.C: demander - culturel

EXPR.U: exprimer - utilitaire

EXPR.C: exprimer - culturel

REL.U: relater - utilitaire

ACT.U: actes sociaux - utilitaire

LUD. ludique

CULT.L: culturel - ludique

TABLEAU XIV

MOYENNE DES DONNÉES (Ensemble des élèves)

	M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$
AFFECT.*	73,6	14,1	LOISIRS	70,7	11,8	V1	79,8	13,9	18	81,1	14,4
INTELL.	68,7	12,2	REL.	74,8	15,0	2	74,0	14,6	19	76,5	16,1
SCOL-PROF.	76,8	12,3	ACTUAL.	70,8	14,7	4	62,0	18,9	20	73,4	16,5
SOC.	74,2	12,9	LANG.	71,5	18,4	5	68,9	21,7	21	72,4	15,7
PHYS.	76,2	12,4	DEM.U	76,5	11,8	6	72,9	16,7	22	66,5	24,8
IDENT.	77,2	18,6	DEM.C	68,2	18,8	7	67,8	16,3	23	60,9	23,8
ENV.	66,6	22,1	EXPR.U	72,9	14,8	8	76,8	14,3	24	73,7	20,7
VOY.	76,0	13,1	EXPR.C	71,3	24,5	9	71,5	16,2	25	61,3	19,0
GITE	74,0	21,8	REL.U	75,0	16,2	10	77,3	15,5	26	75,2	14,7
SERV.	77,0	13,4	ACT.U	76,1	15,4	11	68,6	19,6	27	76,0	14,7
HYG.	78,4	20,0	LUD.	73,0	14,1	12	77,7	20,9	28	80,4	17,7
PERC.	76,2	13,3	CULT.L.	69,0	13,2	13	67,6	24,6	29	69,6	24,1
PROF.	77,5	13,5				14	71,3	24,5	30	76,1	20,9
						15	54,3	25,3	32	65,6	19,7
						16	76,8	22,9	V33	66,2	25,8
						17	74,0	15,3			

* Pour la signification des abréviations, se reporter à la page précédente.

TABLEAU XV

MOYENNE DES DONNÉES

GP I

	M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$
AFFECT.	67,7	20,8	LOISIRS	70,6	19,1	V1	76,4	13,3	18	76,3	21,1
INTELL.	65,6	19,4	REL.	67,5	24,4	2	75,5	17,7	19	63,7	21,6
SCOL-PROF.	78,4	27,8	ACTUAL.	63,3	22,3	4	64,4	18,1	20	68,1	22,3
SOC.	72,1	20,1	LANG.	70,0	18,2	5	71,1	26,7	21	63,0	25,4
PHYS.	73,7	17,2	DEM.U	79,4	25,3	6	63,8	17,1	22	55,0	29,8
IDENT.	72,2	22,8	DEM.C	57,1	22,1	7	65,0	20,0	23	62,2	25,4
ENV.	60,0	28,3	EXPR.U	67,2	21,2	8	71,8	22,4	24	76,7	17,3
VOY.	69,4	21,4	EXPR.C	66,7	22,4	9	70,5	17,1	25	54,8	27,2
GITE	64,4	24,0	REL.U	67,5	20,6	10	67,4	20,9	26	73,3	22,6
SERV.	73,4	19,7	ACT.U	71,7	21,6	11	67,8	20,5	27	72,8	25,1
HYG.	64,4	29,6	LUD.	74,3	17,3	12	68,9	14,5	28	65,5	28,8
PERC.	69,8	16,5	CULT.L.	67,5	19,2	13	64,4	32,8	29	65,0	34,1
PROF.	78,7	22,2				14	66,7	22,4	30	64,4	21,8
						15	46,7	30,0	32	62,2	29,5
						16	68,9	22,6	V33	77,8	25,4
						17	64,2	22,8			

TABLEAU XVI

MOYENNE DES DONNÉES

GP III

	M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$
AFFECT.	74,3	12,3	LOISIRS	70,4	8,9	V1	77,5	8,1	18	83,1	11,4
INTELL.	69,2	8,9	REL.	73,8	7,9	2	74,1	14,0	19	76,9	11,1
SCOL-PROF.	72,1	10,0	ACTUAL.	71,2	10,7	4	54,6	19,4	20	75,4	17,1
SOC.	72,2	6,4	LANG.	66,1	20,2	5	72,3	19,2	21	74,3	11,2
PHYS.	75,3	7,4	DEM.U	72,2	8,4	6	72,8	16,2	22	56,7	20,6
IDENT.	76,1	17,6	DEM.C	66,1	21,8	7	67,5	15,9	23	60,0	23,1
ENV.	70,8	30,1	EXPR.U	72,1	11,6	8	75,5	7,9	24	73,8	18,0
VOY.	74,2	8,4	EXPR.C	76,9	21,4	9	68,7	13,3	25	59,4	18,5
GITE	72,3	19,2	REL.U	81,0	16,3	10	81,0	10,8	26	72,2	12,0
SERV.	73,7	8,1	ACT.U	75,5	6,8	11	68,5	15,2	27	75,0	14,3
HYG.	75,4	16,6	LUD.	74,3	10,5	12	81,5	20,7	28	81,5	15,2
PERC.	73,2	9,3	CULT.L.	69,3	10,1	13	69,2	26,6	29	70,0	27,6
PROF.	73,3	14,6				14	76,9	21,4	30	76,9	21,4
						15	50,8	22,5	32	60,0	20,8
						16	80,0	18,2	V33	61,5	28,8
						17	72,6	11,1			

TABLEAU XVII

MOYENNE DES DONNÉES

GP V

	M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$
AFFECT.	76,8	11,6	LOISIRS	70,3	10,9	V1	78,0	6,9	18	83,3	12,7
INTELL.	69,1	10,0	REL.	76,6	10,7	2	77,6	11,5	19	82,0	16,6
SCOL-PROF.	77,0	8,3	ACTUAL.	77,2	12,6	4	59,0	14,5	20	68,7	18,3
SOC.	74,7	9,9	LANG.	76,0	15,0	5	66,0	16,5	21	76,0	17,5
PHYS.	78,3	9,0	DEM.U	74,4	7,0	6	76,0	16,7	22	70,0	23,6
IDENT.	83,0	10,6	DEM.C	77,0	10,6	7	66,1	13,4	23	58,0	19,9
ENV.	76,0	20,6	EXPR.U	75,8	11,2	8	78,9	9,9	24	64,0	15,8
VOY.	79,0	9,4	EXPR.C	82,0	23,9	9	72,4	15,7	25	57,3	16,4
GITE	72,0	16,9	REL.U	83,3	9,0	10	82,7	9,0	26	78,7	11,7
SERV.	80,2	8,9	ACT.U	76,9	11,7	11	73,0	19,5	27	82,0	14,9
HYG.	82,0	17,5	LUD.	68,8	12,1	12	88,0	16,9	28	84,0	11,7
PERC.	77,6	11,8	CULT.L.	67,2	12,6	13	72,0	21,5	29	72,5	21,2
PROF.	78,7	12,2				14	82,0	23,9	30	72,0	16,9
						15	60,0	24,5	32	64,0	21,2
						16	84,0	20,6	V33	73,3	20,0
						17	77,3	10,9			

TABLEAU XVIII

MOYENNE DES DONNÉES

GM I

	M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$
AFFECT.	70,4	13,2	LOISIRS	67,3	9,4	V1	78,2	13,2	18	79,4	16,6
INTELL.	61,7	11,1	REL.	70,8	15,3	2	73,8	13,7	19	75,0	17,5
SCOL.-PROF.	78,7	15,9	ACTUAL.	65,2	17,1	4	63,2	15,8	20	69,5	17,8
SOC.	72,5	13,7	LANG.	64,0	21,6	5	79,1	22,6	21	69,5	17,6
PHYS.	73,8	10,3	DEM.U	75,9	11,8	6	67,0	16,5	22	59,1	27,2
IDENT.	73,3	15,3	DEM.C	58,0	19,7	7	60,7	13,2	23	50,9	22,0
ENV.	62,7	24,9	EXPR.U	70,3	13,6	8	72,5	12,1	24	78,6	20,1
VOY.	75,5	11,7	EXPR.C	66,4	25,0	9	69,3	15,7	25	50,9	19,3
GITE	72,7	25,8	REL.U	69,5	16,9	10	74,0	13,5	26	74,0	18,1
SERV.	75,5	14,0	ACT.U	71,2	16,0	11	75,0	20,2	27	72,2	21,4
HYG.	78,2	22,2	LUD.	75,6	12,3	12	70,9	23,7	28	73,8	22,2
PERC.	76,4	13,5	CULT.L.	63,6	10,5	13	57,3	27,1	29	58,0	25,7
PROF.	72,5	18,6				14	66,4	25,0	30	71,0	21,0
						15	46,7	22,2	32	68,4	18,0
						16	85,7	15,7	V33	66,4	30,5
						17	70,6	18,5			

TABLEAU XIX

MOYENNE DES DONNÉES

GM III

	M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$
AFFECT.	70,5	16,3	LOISIRS	70,1	11,5	V1	79,1	12,8	18	77,4	11,6
INTELL.	69,5	12,7	REL.	75,4	13,3	2	76,0	13,3	19	74,1	17,6
SCOL-PROF.	72,1	12,2	ACTUAL.	68,0	17,4	4	63,3	17,4	20	69,7	17,4
SOC.	73,5	11,6	LANG.	64,3	16,6	5	76,9	23,1	21	71,5	15,8
PHYS.	77,5	10,5	DEM.U	75,5	12,6	6	71,6	15,6	22	61,5	29,3
IDENT.	75,8	16,5	DEM.C	65,0	19,3	7	64,8	14,2	23	54,6	27,4
ENV.	70,8	19,8	EXPR.U	71,9	16,1	8	77,9	13,8	24	70,8	24,6
VOY.	72,9	13,4	EXPR.C	67,2	27,0	9	71,2	15,4	25	58,8	21,7
GITE	78,5	20,3	REL.U	74,3	14,6	10	74,6	16,2	26	74,9	16,7
SERV.	78,6	10,3	ACT.U	77,3	12,6	11	71,1	15,0	27	73,1	13,9
HYG.	73,1	20,3	LUD.	71,9	15,3	12	80,8	20,0	28	76,5	18,7
PERC.	76,0	11,4	CULT.L.	69,0	12,4	13	73,1	22,6	29	60,0	25,1
PROF.	71,5	13,0				14	67,2	27,0	30	70,8	22,1
						15	43,2	24,3	32	53,8	22,6
						16	68,5	19,5	V33	58,5	32,0
						17	75,3	13,6			

TABLEAU XX

MOYENNE DES DONNÉES

GM V

	M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$
AFFECT.	71,5	17,5	LOISIRS	68,6	13,7	V1	76,5	20,5	18	78,0	15,7
INTELL.	67,2	14,2	REL.	72,1	16,7	2	69,1	18,2	19	76,3	16,9
SCOL-PROF.	73,9	14,0	ACTUAL.	70,6	17,1	4	60,8	19,8	20	69,7	17,1
SOC.	71,0	16,1	LANG.	65,8	20,0	5	65,2	22,6	21	70,6	16,5
PHYS.	72,3	16,3	DEM.U	74,3	18,1	6	69,6	21,4	22	69,6	25,0
IDENT.	75,0	21,4	DEM.C	63,2	23,7	7	66,1	18,7	23	57,8	22,4
ENV.	59,2	26,3	EXPR.U	69,6	18,5	8	72,4	17,7	24	72,7	21,1
VOY.	75,8	15,7	EXPR.C	73,3	24,2	9	66,7	22,0	25	60,2	16,8
GITE	69,6	23,1	REL.U	72,3	17,6	10	74,9	16,9	26	75,5	14,9
SERV.	72,8	18,1	ACT.U	73,2	17,4	11	65,4	17,5	27	75,9	13,1
HYG.	72,6	18,5	LMD.	72,2	15,4	12	70,4	23,8	28	81,5	16,3
PERC.	71,5	15,3	CULT.L.	66,7	14,7	13	70,4	23,8	29	71,8	23,5
PROF.	76,2	12,8				14	73,3	24,2	30	74,8	19,7
						15	47,7	24,7	32	64,1	20,0
						16	71,8	23,7	V33	65,4	25,0
						17	70,1	17,9			

TABLEAU XXI

MOYENNE DES DONNÉES

FP I

	M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$
AFFECT.	74,4	15,8	LOISIRS	71,8	10,8	VI	79,6	13,9	18	79,3	15,2
INTELL.	68,7	12,1	REL.	79,7	14,7	2	69,2	17,3	19	80,7	19,0
SCOL.-PROF.	83,3	11,7	ACTUAL.	74,2	12,7	4	61,8	15,4	20	75,7	18,2
SOC.	75,9	13,7	LANG.	73,7	19,9	5	70,9	16,4	21	75,3	15,7
PHYS.	77,1	14,8	DEM.U	80,3	12,1	6	68,5	17,9	22	70,9	22,6
IDENT.	84,0	15,0	DEM.C	67,5	14,9	7	69,3	15,7	23	65,4	25,4
ENV.	60,0	20,0	EXPR.U	73,9	15,2	8	80,5	15,2	24	77,3	14,9
VOY.	78,5	14,7	EXPR.C	72,7	22,4	9	72,4	13,1	25	63,7	15,3
GITE	78,2	27,5	REL.U	78,2	11,2	10	80,7	14,5	26	77,0	11,1
SERV.	79,5	13,4	ACT.U	81,0	15,5	11	67,5	21,1	27	79,4	10,8
HYG.	83,6	21,6	LUD.	75,3	13,0	12	76,4	15,0	28	82,0	18,1
PERC.	82,2	15,4	CULT.L.	70,1	10,7	13	68,0	19,3	29	68,0	22,8
PROF.	80,5	10,1				14	72,7	22,4	30	80,0	17,9
						15	67,3	20,5	32	76,4	14,3
						16	80,0	15,5	V33	69,1	25,9
						17	78,2	16,1			

TABLEAU XXII

MOYENNE DES DONNÉES

FP III

	M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$
AFFECT.	75,2	20,5	LOISIRS	70,0	16,5	V1	81,6	18,0	18	84,4	17,2
INTELL.	69,0	15,4	REL.	72,8	22,2	2	77,9	16,7	19	74,2	20,3
SCOL-PROF.	68,6	18,1	ACTUAL.	71,1	18,8	4	65,6	22,8	20	73,7	21,4
SOC.	74,2	21,1	LANG.	72,1	25,2	5	67,0	24,4	21	73,7	16,0
PHYS.	78,6	16,4	DEM.U	66,3	17,9	6	77,2	16,3	22	76,5	26,7
IDENT.	75,9	23,2	DEM.C	75,3	18,8	7	68,3	17,7	23	65,9	24,2
ENV.	72,9	21,1	EXPR.U	74,4	21,8	8	79,2	20,0	24	59,3	22,5
VOY.	77,8	17,8	EXPR.C	80,0	28,3	9	72,5	21,9	25	61,8	20,2
GITE	72,9	25,4	REL.U	76,9	20,6	10	80,0	20,8	26	69,4	16,7
SERV.	78,6	17,4	ACT.U	74,4	20,2	11	72,5	26,7	27	74,7	19,3
HYG.	78,8	25,9	LUD.	66,9	15,6	12	77,6	18,5	28	79,4	22,2
PERC.	77,0	19,4	CULT.L.	68,3	16,2	13	70,6	26,6	29	60,0	26,4
PROF.	75,3	19,0				14	80,0	28,3	30	77,6	23,3
						15	57,5	29,1	32	60,6	19,2
						16	72,9	27,3	V33	65,9	27,2
						17	73,1	21,4			

TABLEAU XXIII

MOYENNE DES DONNÉES

FP V

	M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$
AFFECT.	78,3	13,7	LOISIRS	69,5	14,2	V1	78,5	12,3	18	83,3	13,0
INTELL.	68,3	14,3	REL.	74,5	17,2	2	72,0	14,1	19	80,5	15,3
SCOL.-PROF.	84,9	10,3	ACTUAL.	74,0	13,4	4	52,8	20,5	20	80,0	13,9
SOC.	73,5	14,3	LANG.	75,8	16,2	5	52,8	20,2	21	76,2	16,9
PHYS.	75,7	13,8	DEM.U	85,1	5,6	6	77,1	15,4	22	67,1	27,8
IDENT.	80,7	23,7	DEM.C	72,1	15,3	7	67,9	19,5	23	74,3	31,8
ENV.	71,4	21,8	EXPR.U	76,4	14,4	8	76,2	17,3	24	70,7	23,3
VOY.	78,8	14,6	EXPR.C	72,8	23,0	9	75,3	15,5	25	61,5	23,3
GITE	72,8	18,6	REL.U	81,9	15,3	10	83,3	12,7	26	82,0	12,6
SERV.	74,6	16,5	ACT.U	75,5	20,9	11	66,1	21,0	27	79,6	14,5
HYG.	78,6	18,3	LUD.	70,2	15,2	12	87,1	16,8	28	83,6	15,5
PERC.	76,3	14,0	CULT.L.	67,2	18,4	13	75,7	21,0	29	80,0	15,1
PROF.	87,8	12,2				14	72,8	23,0	30	85,7	19,9
						15	50,0	28,0	32	63,8	18,9
						16	75,7	26,2	V33	60,0	30,5
						17	74,8	15,6			

TABLEAU XXIV

MOYENNE DES DONNÉES

FM I

	M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$
AFFECT.	73,6	11,6	LOISIRS	70,5	9,7	V1	83,8	8,7	18	85,2	13,4
INTELL.	69,6	9,9	REL.	76,2	11,1	2	73,5	11,6	19	79,5	10,6
SCOL-PROF.	79,5	10,1	ACTUAL.	71,9	11,0	4	59,6	20,5	20	72,8	14,2
SOC.	74,8	9,0	LANG.	73,8	15,0	5	68,5	16,2	21	74,3	10,6
PHYS.	78,2	8,8	DEM.U	78,6	8,1	6	74,9	13,6	22	71,5	22,7
IDENT.	76,1	19,8	DEM.C	66,9	13,6	7	65,0	16,0	23	61,5	20,7
ENV.	63,8	17,0	EXPR.U	73,2	11,4	8	78,9	10,9	24	79,6	18,6
VOY.	77,3	9,8	EXPR.C	71,5	22,0	9	71,9	12,7	25	64,6	16,3
GITE	70,4	19,5	REL.U	72,0	14,8	10	75,7	12,3	26	74,6	12,4
SERV.	77,9	10,6	ACT.U	78,3	12,9	11	63,5	21,5	27	76,0	11,5
HYG.	80,0	15,7	LUD.	74,1	11,6	12	77,8	21,0	28	81,9	14,1
PERC.	78,7	9,6	CULT.L.	68,8	10,8	13	66,9	22,6	29	82,8	19,0
PROF.	80,4	12,4				14	71,5	22,0	30	80,8	15,0
						15	59,2	21,1	32	74,0	13,5
						16	69,6	26,2	V33	71,8	23,7
						17	72,5	11,6			

TABLEAU XXV

MOYENNE DES DONNÉES

FM III

	M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$
AFFECT.	75,9	11,8	LOISIRS	74,6	10,7	V1	83,6	11,9	18	81,9	13,2
INTELL.	71,7	10,2	REL.	78,2	14,3	2	77,6	12,5	19	76,3	14,8
SCOL.-PROF.	80,1	8,0	ACTUAL.	72,1	12,3	4	67,7	16,1	20	78,0	12,6
SOC.	79,0	9,3	LANG.	79,2	12,9	5	72,0	20,1	21	72,2	15,6
PHYS.	79,1	11,2	DEM.U	80,2	7,4	6	74,4	13,0	22	68,0	20,1
IDENT.	80,0	15,5	DEM.C	71,8	14,1	7	72,4	13,5	23	66,7	20,6
ENV.	68,4	19,2	EXPR.U	75,8	11,2	8	79,3	11,4	24	77,7	21,6
VOY.	76,4	11,8	EXPR.C	70,7	22,7	9	75,5	14,2	25	66,7	16,8
GITE	80,7	19,2	REL.U	76,9	16,0	10	80,4	12,0	26	77,1	13,6
SERV.	80,0	10,8	ACT.U	79,3	13,2	11	70,7	19,3	27	76,2	11,9
HYG.	80,7	13,3	LUD.	74,5	17,0	12	82,7	20,8	28	82,2	16,3
PERC.	79,7	11,0	CULT.L.	73,7	12,2	13	63,2	26,9	29	74,3	24,1
PROF.	78,4	10,3				14	70,7	22,7	30	78,1	23,3
						15	64,0	25,4	32	71,1	17,9
						16	80,0	23,7	V33	66,7	21,9
						17	77,7	13,6			

TABLEAU XXVI

MOYENNE DES DONNÉES

FM V

	M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$		M	$\bar{s}$
AFFECT.	75,4	12,8	LOISIRS	72,3	9,7	V1	79,1	17,0	18	81,8	14,7
INTELL.	71,6	10,3	REL.	76,9	13,7	2	71,5	15,5	19	77,4	14,7
SCOL-PROF.	78,7	8,2	ACTUAL.	72,9	8,6	4	63,7	22,8	20	78,0	12,5
SOC.	75,4	11,6	LANG.	77,7	17,2	5	60,8	22,0	21	73,1	15,1
PHYS.	74,4	12,7	DEM.U	76,2	8,7	6	76,4	19,6	22	65,4	22,3
IDENT.	78,0	20,8	DEM.C	73,9	21,0	7	76,7	16,7	23	60,8	23,6
ENV.	66,9	20,3	EXPR.U	73,4	14,2	8	76,9	14,0	24	74,3	19,3
VOY.	76,0	11,2	EXPR.C	65,4	28,6	9	71,7	17,2	25	66,9	18,5
GITE	76,0	23,1	REL.U	73,6	15,5	10	76,4	19,3	26	75,5	13,3
SERV.	77,5	12,6	ACT.U	76,1	16,1	11	64,6	20,0	27	78,7	10,8
HYG.	79,2	22,2	LUD.	74,5	11,3	12	74,6	22,3	28	86,1	12,0
PERC.	75,2	12,7	CULT.L.	73,1	11,6	13	66,4	24,3	29	68,2	25,5
PROF.	79,4	11,2				14	65,4	28,6	30	77,7	22,8
						15	59,1	26,6	32	66,8	16,5
						16	77,7	26,1	V33	66,7	19,3
						17	78,3	11,3			

ANNEXE B

COMMENTAIRES DES ÉLÈVES

Frequence

(4) 1- One program for each ability, special course by an expert.

(68) 2- More oral, conversation, practical and everyday French with more emphasis, social events and debates.

(2) 3- Longer class.

(2) 4- Shorter class.

(13) 5- More interesting, fi'm, T.V. program in French, tape recorder.

(2) 6- To stay with French people one week.

(7) 7- To talk with French people.

(4) 8- More plays of skits in French class.

(2) 9- One year devoted to French.

(4) 10- New technics to learn French.

(15) 11- More reading: newspaper, stories.

(12) 12- More written expression or comprehension.

(4) 13- Ask students' interests.

(10) 14- Courses more funny and enjoyable (plays).

(1) 15- Too much politics: "Ici on parle le français, niveau 6".

(3) 16- French to be optional.

(1) 17- More time on the same lesson - 1 exam a week.

(2) 18- Too much puzzles and crosswords.

(9) 19- Would like to do like the questionnaire.

(1) 20- There must be a course between 320 (bilingual) and 310 (dull).

(3) 21- Larger vocabulary.

(1) 22- 5 to 10 students by class.

(1) 23- Puzzles for homework.

(3) 24- Only French should be spoken in class.

(1) 25- One day per year devoted to French.

(1) 26- 2 options for French: oral and written.

(1) 27- More audio-visual.

ANNEXE C

M I N I S T È R E D E L ' É D U C A T I O N

DIRECTION GÉNÉRALE DU
DÉVELOPPEMENT PÉDAGOGIQUE

Survey of Students' Interests in French as a Second Language Secondary Level

February 1979

Dear student,

In order to make your French classes more interesting and practical, we would appreciate your answering this questionnaire. Its purpose is to find out not only your interests, but also the kind of activities you would like.

Please understand that this is neither a test nor an exam. Any answer you give will be of great help to us. It is important that you answer all the questions according to your personal needs and feelings. Thank you for your cooperation.

Les responsables du français
langue seconde au secondaire

GENERAL INFORMATION

This questionnaire has 96 questions and is divided in four parts. Each part refers to things you might be interested in learning how to do in FRENCH. Make sure you remember whether the part is oral or written FRENCH.

IDENTIFICATION

Indicate your region, grade and sex.

	Region	
01.0	Bas St-Laurent-Gaspésie	☐
02.0	Saguenay-Lac-Saint-Jean	☐
03.0	Québec	☐
04.0	Trois-Rivières	☐
05.0	Canton de l'Est	☐
06.1	Sous-région Nord de Montréal	☐
06.2	Sous-région Sud de Montréal	☐
06.3	Sous-région Île de Montréal	☐
07.0	Outaouais	☐
08.0	Nord-Ouest	☐
09.0	Côte-Nord	☐
10.0	Nouveau-Québec	☐

Grade	
Secondary I	☐
Secondary II	☐
Secondary III	☐
Secondary IV	☐
Secondary V	☐
Short Voc. I	☐
Short Voc. II	☐

Sex:	
Male	☐
Female	☐

Circle your age 11 12 13 14 15 16 17 18

Please return this questionnaire

to your TEACHER

INSTRUCTIONS

Read each question carefully. Answer all questions by circling the number of your choice. Use the following scale:

5 : Extremely interested.

4 : Very interested.

3 : Somewhat interested.

2 : Slightly interested.

1 : Not at all interested.

0 : No opinion.

9 : I do not understand the question.

Example:

In your present year of French, to what extent would you be interested in being taught how to

...FILL in an application form for a job | 5 | (4) | 3 | 2 | 1 | 0 | 9 |

5- Extremely interested.
4- Very interested.
3- Somewhat interested.
2- Slightly interested.
1- Not at all interested.
0- No opinion.
9- I do not understand the question.

ORAL COMPREHENSION

...to what extent would you be interested in being taught how to

1- ...UNDERSTAND directions to go to a specific place. (Ex.: Dentist's office, sports centre, etc.)	5 4 3 2 1 0 9
2- ...UNDERSTAND the local news on television or radio.	5 4 3 2 1 0 9
3- ...UNDERSTAND a weather report on television or radio.	5 4 3 2 1 0 9
4- ...UNDERSTAND a funny story. (Ex.: At a party, on television, etc.)	5 4 3 2 1 0 9
5- ...UNDERSTAND a commercial on television or radio.	5 4 3 2 1 0 9
6- ...UNDERSTAND a song of a Quebec singer. (Ex.: Diane Dufresne, Charlebois, etc.)	5 4 3 2 1 0 9
7- ...UNDERSTAND the review of a film on television or radio.	5 4 3 2 1 0 9
8- ...UNDERSTAND the review of a play on television or radio.	5 4 3 2 1 0 9
9- ...UNDERSTAND a speech or a conference. (Ex.: At a community center, on television, etc.)	5 4 3 2 1 0 9
10- ...UNDERSTAND a film. (Ex.: At a movie theatre, on television, etc.)	5 4 3 2 1 0 9
11- ...UNDERSTAND a play. (Ex.: Presented at school, at the theatre, etc.)	5 4 3 2 1 0 9
12- ...UNDERSTAND the questions asked by someone. (Ex.: Directions, time, etc.)	5 4 3 2 1 0 9
13- ...UNDERSTAND someone giving the rules of a game. (Ex.:Checkers, cards, etc.)	5 4 3 2 1 0 9
14- ...UNDERSTAND directives during an emergency. (Ex.:Fire, accident, etc.)	5 4 3 2 1 0 9

5- Extremely interested.
4- Very interested.
3- Somewhat interested.
2- Slightly interested.
1- Not at all interested.
0- No opinion.
9- I do not understand the question.

... to what extent would you be interested in being taught how to

15- ...UNDERSTAND the directives given to complete a task. (Ex.: Summer job, camp, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

16- ...UNDERSTAND explanations given for small apparatus. (Ex.: Camera, tape recorder, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

17- ...UNDERSTAND someone's apology. (Ex.: For being late, for being impolite, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

18- ...UNDERSTAND idioms used in Quebec. (Ex.: J'ai mon voyage, Y'a rien là, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

19- ...UNDERSTAND someone's advice. (Ex.: Health, behaviour, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

20- ...UNDERSTAND sport and quiz shows on radio or television. 5 4 3 2 1 0 9

21- ...UNDERSTAND a play on words. 5 4 3 2 1 0 9

22- ...UNDERSTAND someone giving the rules of a sport. (Ex.: Hockey, basketball, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

23- ...UNDERSTAND clues to identify someone or something. (Ex.: A movie star, a building, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

5- Extremely interested.
4- Very interested.
3- Somewhat interested.
2- Slightly interested.
1- Not at all interested.
0- No opinion.
9- I do not understand the question.

ORAL EXPRESSION

... to what extent would you be interested in being taught how to

24- ...ASK for directions.
(Ex.: To the discotheque, to the post office, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

25- ...USE arguments in order to convince someone.
(Ex.: To vote for you, to go to a party with you, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

26- ...EXCUSE someone you know.
(Ex.: For being absent, for being impolite, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

27- ...INTRODUCE yourself.
(Ex.: To a class, to a new student, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

28- ...GIVE your opinion.
(Ex.: Concerning a play, a book, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

29- ...OFFER your best wishes.
(Ex.: For an anniversary, for a job promotion, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

30- ...EXCUSE yourself for having done something.
(Ex.: Breaking a window, being impolite, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

31- ...TELL a funny story.
(Ex.: At a party, during recess, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

32- ...INTRODUCE someone.
(Ex.: Your new friend, your parents, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

33- ...DESCRIBE something.
(Ex.: A film, an accident, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

34- ...APPROVE of someone's choice or decision.
(Ex.: To pursue one's studies, to quit a job, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

35- ...FORBID someone to do something.
(Ex.: Skating on thin ice, smoking in class, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

36- ...SING songs.
(Ex.: At a party, at school, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

37- ...CONVINCE someone to do something.
(Ex.: Follow a diet, drive carefully, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

5- Extremely interested.
4- Very interested.
3- Somewhat interested.
2- Slightly interested.
1- Not at all interested.
0- No opinion.
9- I do not understand the question.

... to what extent would you be interested in being taught how to

38- ...DISAPPROVE of a decision.
(Ex.: Suspension of a student, cancellation of a school dance, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

39- ...COACH a team.
(Ex.: Hockey, basketball, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

40- ...THANK someone for something.
(Ex.: A gift, a favor, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

41- ...ENCOURAGE someone.
(Ex.: During an illness, before an exam, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

42- ...REMIND someone of something.
(Ex.: Repairing a bicycle, going to the dentist, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

43- ...ASK permission.
(Ex.: To go to the discotheque, to go on a trip, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

44- ...MAKE an appointment.
(Ex.: At the unemployment office, at the guidance office, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

45- ...OBTAIN information.
(Ex.: Bus schedule, library hours, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

46- ...OFFER something to someone.
(Ex.: A cigarette, a gift, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

47- ...DISCUSS a news event.
(Ex.: Elections, a bus strike, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

48- ...BE able to comment visual documents in front of a group.
(Ex.: Slides, photos, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

49- ...DESCRIBE an event.
(Ex.: Carnival, accident, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

50- ...ACCEPT an invitation.
(Ex.: To go skiing, dancing, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

51- ...ASK for an explanation when you do not understand.
(Ex.: An assignment, a question on an exam, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

5- Extremely interested.
4- Very interested.
3- Somewhat interested.
2- Slightly interested.
1- Not at all interested.
0- No opinion.
9- I do not understand the question.

... to what extent would you be interested in being taught how to

52- ...INFORM someone of a possible danger.
(Ex.: Young child playing with matches, smoking near a gas pump, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

53- ...GIVE a telephone message.
(Ex.: To a friend, to your boss, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

54- ...INFORM someone of an event.
(Ex.: A school carnival, an important visitor, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

55- ...INVITE someone.
(Ex.: To a party, to go skiing, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

56- ...ASK someone to use or to borrow something.
(Ex.: Car, money, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

5- Extremely interested.
4- Very interested.
3- Somewhat interested.
2- Slightly interested.
1- Not at all interested.
0- No opinion.
9- I do not understand the question.

WRITTEN COMPREHENSION

... to what extent would you be interested in being taught how to

57- ...READ and UNDERSTAND the rules of a game.
(Ex.: Scrabble, cards, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

58- ...READ and UNDERSTAND "help wanted ads".
(Ex.: On a bulletin board, in a newspaper, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

59- ...READ for pleasure.
(Ex.: Books, magazines, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

60- ...READ for information.
(Ex.: Books, magazines, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

61- ...READ and UNDERSTAND comic strips. 5 4 3 2 1 0 9

62- ...READ for specific information.
(Ex.: Brochures, handbooks, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

63- ...READ and UNDERSTAND ads.
(Ex.: In a newspaper, on a bus, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

64- ...READ and UNDERSTAND poetry. 5 4 3 2 1 0 9

65- ...READ magazines related to your interests.
(Ex.: Travel, sports, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

66- ...READ and UNDERSTAND a guidebook.
(Ex.: Of a city, of a country, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

67- ...READ and UNDERSTAND directions for the use of small apparatus.
(Ex.: Tape recorder, camera, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

68- ...BE able to use a dictionary. 5 4 3 2 1 0 9

69- ...READ and UNDERSTAND the words of a popular song.
(Ex.: Leclerc, Vigneault, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

70- ...READ and UNDERSTAND a message.
(Ex.: From a friend, from a superior, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

5- Extremely interested.
4- Very interested.
3- Somewhat interested.
2- Slightly interested.
1- Not at all interested.
0- No opinion.
9- I do not understand the question.

... to what extent would you be interested in being taught how to

71- ...READ and UNDERSTAND a review. (Ex.: Of a book, of a play, etc.)	5	4	3	2	1	0	9
72- ...READ and UNDERSTAND a play.	5	4	3	2	1	0	9
73- ...READ and UNDERSTAND a friendly letter or postcard.	5	4	3	2	1	0	9
74- ...READ and UNDERSTAND a business letter.	5	4	3	2	1	0	9
75- ...READ and UNDERSTAND a letter in response to an application. (Ex.: For a job, for a bursary, etc.)	5	4	3	2	1	0	9
76- ...READ and UNDERSTAND a play on words.	5	4	3	2	1	0	9
77- ...READ and UNDERSTAND the text of a conference or speech. (Ex.: Guest speaker in school, at the drama club, etc.)	5	4	3	2	1	0	9
78- ...READ and UNDERSTAND labels on products. (Ex.: Food, clothing, etc.)	5	4	3	2	1	0	9
79- ...READ and UNDERSTAND a menu. (Ex.: Restaurant, hotel, etc.)	5	4	3	2	1	0	9
80- ...READ and UNDERSTAND the program of an event. (Ex.: Theatrical, musical, etc.)	5	4	3	2	1	0	9
81- ...READ and UNDERSTAND greeting cards and invitations. (Ex.: Birthday, wedding, etc.)	5	4	3	2	1	0	9

5- Extremely interested.
4- Very interested.
3- Somewhat interested.
2- Slightly interested.
1- Not at all interested.
0- No opinion.
9- I do not understand the question.

WRITTEN EXPRESSION

... to what extent would you be interested in being taught how to

82- ...WRITE a message in order to convince someone.
(Ex.: For an election, against smoking, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

83- ...FILL out forms.
(Ex.: Subscription, application, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

84- ...DO puzzles.
(Ex.: Crossword, mystery word, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

85- ...WRITE out a budget.
(Ex.:For an association, club, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

86- ...WRITE an article for a school newspaper. 5 4 3 2 1 0 9

87- ...WRITE a report on an event.
(Ex.:Fire, accident, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

88- ...PREPARE the program for a social activity.
(Ex.:Carnival, dance, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

89- ...FILL out an application form.
(Ex.: Job, club, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

90- ...MAKE a list.
(Ex.: Grocery, camping, equipment, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

91- ...WRITE a letter to apply for a job or to resign from a job. 5 4 3 2 1 0 9

92- ...WRITE a curriculum vitae. 5 4 3 2 1 0 9

93- ...WRITE informal letters.
(Ex.: Friend, parent, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

94- ...WRITE a letter of request for admission.
(Ex.: C.E.G.E.P., University, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

95- ...ORDER something by mail.
(Ex.: Tickets for a concert, stamps for a collection, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

96- ...WRITE a review.
(Ex.: Book, play, etc.) 5 4 3 2 1 0 9

Go on to the last page.

We would greatly appreciate any other suggestions you might like to add:

Suggestions or comments:_____

Achevé d'imprimer à
Québec en juin 1981, sur
les presses du Service des impressions en régie
du Ministère des Communications
du Québec

Gouvernement du Québec
Ministère des Communications
Service des impressions en régie

Juillet 1981